bigben interactive

TD98

ATTENTION

Certains disques dont la durée est trop longue ne pourront être lus entièrement si l'AUTO STOP est positionné sur ON. Placez donc l'AUTO STOP sur OFF pour écouter ces disques entièrement.

WARNING

Some records may not be read entirely if their recorded time is too long and if the AUTO STOP function is ON. Please put this automatic system to OFF to read these records completely.

MP3 PLAYBACK USB SD CARD ENCODE TURNTABLE

LECTEUR CD/MP3 AVEC TOURNE-DISQUE, RADIO STÉRÉO ET FONCTION ENCODEUR USB/SD

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Veuillez s'il vous plaît garder ce mode d'emploi comme référence pour le futur.

POSITIONNEMENT DES COMMANDES

1) COUVERCLE DE PROTECTION
2) TOUCHE CD PLAY/PAUSE/STOP ▶II / ■
3) TOUCHE CD SKIP UP/DOWN ▶▶I I◀◀
4) TOUCHE MP3 FOLDER UP
5) TOUCHE REPEAT/INTRO/RANDOM
6) TOUCHE SOURCE
7) TOUCHE VOLUME (+)
8) TOUCHE VOLUME (-)
9) TOUCHE RECORD
10) COMPARTIMENT CD
11) TOUCHE D'OUVERTURE DU COMPARTIMENT CD
12) PRISE CASQUE 3.5 MM
13) PRISE USB
14) LOGEMENT CARTE SD/MMC
15) SÉLECTEUR DE FONCTION/ ÉTEINDRE
16) SÉLECTEUR DE BANDE RADIO
17) VOYANT D'ALIMENTATION
18) ÉCRAN LCD
19) VOYANT DEL FM STEREO
20) VOYANT DEL SYNTONIE
21) BOUTON DE SYNTONISATION
22) CAPTEUR INFRAROUGE
23) ADAPTATEUR BROCHE
24) SÉLECTEUR DE VITESSE 33/45 TR/MIN
25) SUPPORT DE LA TÊTE DE LECTURE
26) PRISE DE SORTIE DE LIGNE
27) HAUT-PARLEURS (D/G)
28) ANTENNE FM
29) BOUTON AUTO STOP
30) CORDON AC

TÉLÉCOMMANDE

INSTALLATION DES PILES
La télécommande nécessite 2 piles AAA.

DESCRIPTION DES TOUCHES

1) FIND en mode MP3/WMA, appuyez sur cette touche pour activer la fonction recherche du nom du fichier/dossier.
2) INFO en mode stop CD, appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse d'encodage.
3) REC en mode CD ou phono, appuyez sur cette touche pour activer la fonction enregistrement.
4) REP/INTRO/RAN en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour activer la fonction répéter / intro / lecture aléatoire.

5) PROGRAM en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour activer la fonction de programmation.

6) PLAY/PAUSE ▶II en mode CD/USB, appuyez une fois sur cette touche pour lancer la lecture. Appuyez de nouveau sur la touche pour activer le mode pause.

7) SKIP/SEARCH avant ▶▶I appuyez une fois sur cette touche pour passer à la piste suivante, restez appuyés sur la touche pour activer la fonction avance rapide.
SKIP/SEARCH arrière I◀◀ appuyez une fois sur cette touche pour revenir à la piste précédente, restez appuyés sur la touche pour la activer fonction retour rapide.
8) STOP ■ en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture ou effacer le programme mémorisé.

9) FOLDER suivant/précédent ▲▼ en mode MP3, appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction dossier suivant ou précédent.

10) SOURCE en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction CD ou USB.

11) TS durant l'encodage, appuyez sur cette touche a chaque fois que vous voulez generer une nouvelle piste

BRANCHEMENT A LA SOURCE D'ALIMENTATION

Avant l'utilisation, vérifier que la tension électrique de votre source d'alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l'appareil.Avant de brancher l'appareil au réseau, il faut lire attentivement les instructions suivantes pour des raisons de sécurité.

UTILISATION DU RESEAU (CA)
L'appareil est conçu pour fonctionner sur une tension de CA 230V, 50Hz seulement. S'il est branché à d'autres sources d'alimentation cela peut endommager l'appareil.

Danger
Pour éviter tout risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'enlever la protection. A l'intérieur il n'y a pas de parties utilisables. S'adresser au personnel qualifié pour toute opération d'entretien.

Consignes de Sécurité
N'exposer cet appareil ni à la pluie ni à l'humidité.
Alimentation du réseau: CA 230Volt 50Hz - CC seulement
Ce symbole signifie que l'appareil a été doublement isolé. La connexion de terre n'est pas nécessaire.

PREPARATION POUR L'UTILISATION

- Enlever le stéréo de son emballage avec attention et garder la boîte en cas d'utilisation future.
- Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi présent.

Utilisation source d'alimentation CA
- Brancher le cordon d'alimentation CA à votre prise murale CA et alimenter le réseau. S'assurer que la tension est compatible.

SORTIE HAUT-PARLEURS

Brancher le système à des haut-parleurs par le biais des sorties L,R (27).

ECOUTE DE LA RADIO

1. Placer le Sélecteur de Fonctions (15) sur la position RADIO. L'indicateur de Marche (17) s'allume.
2. Choisir la bande de fréquence souhaitée avec le Sélecteur de Bandes (16)
3. A l'aide du Sélecteur de Recherche des Stations (21), intercepter la station émettrice souhaitée.
4. Régler le Sélecteur de Volume (7/8) pour obtenir le niveau de son souhaité.

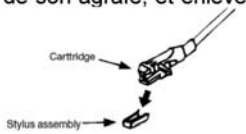
Antenne
Pour la réception en FM il y a une antenne FM incorporée (28) dont le câble est placé à

l'arrière de l'appareil. Orienter le câble de manière à ce que la qualité de la réception soit la meilleure possible.
Pour la réception en MW les signaux sont interceptés par une antenne en ferrite incorporée. Pour que la réception soit la meilleure possible, il faut orienter l'appareil.

Réception FM en Stéréophonie et Monophonie
Quand un signal FM est intercepté, si l'on place le sélecteur de BANDES sur la position FM ST il est possible d'écouter la station émettrice en stéréophonie. L'indicateur FM Stéréo (19) s'allume. Si la puissance des signaux stéréo est faible et la réception devient bruyante. il vaut souvent mieux de recevoir la station émettrice en monophonie. Placer le Sélecteur FM ST sur Mono. La réception devrait être alors moins bruyante.

TOURNE-DISQUES

Préparation
Ouvrir le couvercle de la platine Tourne-disques.
Dégager le bras de lecture de son agrafe, et enlever la protection de la pointe de lecture.



Ecoute des Disques
1. Placer le Sélecteur de Fonctions (15) sur la position PHONO.
2. Placer un disque sur la platine, au-dessus de l'axe central. Placer l'adaptateur EP au-dessus de l'axe central quand on veut ecouter des disques EP 17cm.
3. Placer le bouton de sélection de la vitesse (24) sur 33 ou 45 tours/minute, selon le disque.
4. Dégager le bras de lecture de son agrafe, et enlever le capuchon de protection de la pointe de lecture.
5. Soulever le bras de lecture à l'aide de la manette de levée du bras de lecture.
6. Placer le bras de lecture au début du disque ou au début d'une piste précise.
7. Baisser doucement le bras de lecture sur le disque à l'aide de la manette de levée du bras de lecture pour commencer la lecture de la piste.
8. A la fin du disque la platine s'arrête. Lever le bras de lecture et posez-le sur le support.
9 Pour arrêter le disque pendant la lecture, soulever le bras de lecture du disque et posez-le sur le support.
10. Pour sélectionner la modalité Auto Stop, vous sélectionnez ON par le sélecteur Auto Stop (29).

Remarques: Ne pas faire tourner et ne pas arrêter le disque manuellement.
Faire tourner ou heurter la platine tourne-disques sans avoir fixé l'agrafe au bras de lecture peut causer des dommages au bras de lecture.
Remettre le capuchon de protection sur la pointe de lecture quand l'appareil n'est pas utilisé.

LECTURE D'UN DISQUE COMPACT

- Pour commencer

1. Tournez le sélecteur de fonction (16) afin de choisir le mode " CD/USB/SD ".
2. Appuyez sur la touche "OPEN/CLOSE" (11) pour ouvrir le compartiment CD (10).
3. Insérez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et refermez le compartiment CD.
4. Le CD est chargé et l'écran LCD (18) affiche le nombre total de pistes et la durée totale de lecture.

- Mode lecture/pause/stop (play / pause / stop mode) ⏯/■

1. Appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/STOP " (2) pour lancer la lecture de la première piste.
2. Pour interrompre la lecture, appuyez une fois sur la touche " play/pause/stop "(2), le minuteur indiquant la durée de lecture va s'arrêter et clignotera sur l'écran LCD (18). Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir en mode de lecture normale.
3. En mode lecture, si vous restez appuyés sur la touche " play / pause / stop "(2) pendant plus de 2 secondes, le système entrera en mode stop.

I Mode saut de piste/recherche avant ou arrière (skip/search up / skip/search down) ⏭ ⏮

1. En mode lecture ou pause, si vous appuyez sur la touche "skip up" (3), l'appareil passera à la piste suivante, affichera le numéro de la piste et restera en mode lecture ou pause.
2. En mode lecture ou pause, si vous appuyez sur la touche "skip down" (3), l'appareil reviendra au début de la piste en cours, affichera le numéro de la piste initiale et restera en mode lecture ou pause.
3. Après l'étape 2, en appuyant de nouveau sur la touche "skip down" (3), l'appareil reviendra à la piste précédente et restera en mode lecture ou pause.
4. Si en mode lecture de CD/MP3 vous restez appuyés sur la touche " skip up/down " (3), la fonction avance rapide ou retour rapide sera activée. Pour la désactiver, il suffit de relâcher la touche.

- Pour un disque MP3/WMA

1. Appuyez sur la touche " FOLDER "(4), le numéro du dossier apparaît
2. Appuyez sur la touche " skip up " ou skip down (3), le numéro de piste change.
3. Lorsque la piste désirée est sélectionnée, appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/ STOP "(2) pour lancer la lecture.

FONCTION ID3 (TITRE DE PISTE/ALBUM) ACTIVÉE À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Pendant la lecture d'un disque MP3/WMA, appuyez sur la touche " INFO ", le titre de la piste s'affiche. Appuyez de nouveau sur la touche " INFO " pour désactiver la fonction.

FONCTION RECHERCHE DU NOM D'UN DOSSIER/TITRE (ACTIVÉE À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE)

En mode stop, vous pouvez rechercher une piste par titre/nom de dossier:

1. Appuyez une fois sur la touche " FIND ", appuyez ensuite sur la touche "skip up" (ou skip down) (3). Vous avez la possibilité de recherche le titre de chaque piste affiché par ordre alphabétique sur l'écran LCD, puis appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/ STOP "(2) pour lancer la lecture de la piste sélectionnée.

2. Appuyez de nouveau sur la touche " FIND ", le nom du dossier s'affiche. Appuyez ensuite sur la touche "skip up" (ou skip down) pour sélectionner le dossier désiré, et appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/STOP "(2) pour lancer la lecture de toutes les pistes contenues dans le dossier sélectionné.

REMARQUE:

- Si aucun nom n'a été attribué à la piste, " none " (aucun) ou " unknown " (inconnu) s'affiche à l'écran (18).
- L'écran LCD ne supporte que la langue anglaise.

CRITÈRES DE FORMAT DE PISTE MP3/WMA REQUIS:

- Débit binaire MP3: 32 kbps~256 kbps et débit binaire WMA: 32 kbps ~ 320 kbps
- La lecture du disque MP3 dépend de la qualité de l'enregistrement et de la méthode d'enregistrement du disque. De plus, la durée de la recherche pour un disque MP3 est supérieure à celle d'un CD normal à cause de la différence de format.

MODE RÉPÉTER/INTRO/LECTURE ALÉATOIRE

En appuyant sur la touche repeat/intro/random avant ou pendant la lecture, il est possible de répéter la lecture d'une piste, d'un dossier (MP3 uniquement) ou de toutes les pistes. Chaque pression change la modalité de lecture comme suit:

POUR CD

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT ALL TRACK → (3) INTRO → (4) RANDOM → OFF MODE

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	↻
REPEAT ALL	↻ ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	----------

FOR MP3/WMA DISC

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT 1 FOLDER → (3) REPEAT ALL FOLDER → (4) INTRO PLAY → (5) RANDOM → (6) OFF MODE → (1)

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	↻
REPEAT ALL TRACKS	↻ ALL
REPEAT SINGLE FOLDER	↻ FOLDER
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	----------

- Répéter la lecture (Repeat play)

Cette fonction permet de répéter la lecture des pistes ou des dossiers désirés.

- Fonction lecture de l'intro (Intro play) activée à l'aide de la télécommande

Cette fonction permet d'écouter le début (les 10 premières secondes) de chaque piste d'un CD et de gagner du temps dans la recherche de la piste désirée.

- Lecture aléatoire (random play)

Cette fonction permet d'activer la lecture aléatoire de toutes les pistes ou des pistes d'un dossier.

PROGRAMMATION D'UN CD À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Il est possible de programmer jusqu'à 32 pistes pour la lecture d'un CD ou de fichiers MP3 dans un ordre quelconque. Avant de procéder à la programmation, assurez-vous que le système se trouve en mode stop:

1. Activez le mode CD/USB et interrompez la lecture du CD.
2. Appuyez sur la touche "PROGRAM", " PROG " s'affiche sur l'écran LCD (18). Le numéro de programme et les numéros de piste pour la programmation seront également visibles.
3. Sélectionnez une piste désirée en appuyant sur la touche SKIP ▶▶I I◀◀ (3) ou sur les touches numériques.
4. Appuyez sur la touche " program " pour mettre la piste en mémoire.
5. Si nécessaire, répétez les étapes 3 et 4 pour mettre en mémoire des pistes supplémentaires.
6. Lorsque toutes les pistes ont été programmées, appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/ STOP "(2) ▶II / ■ pour lire le disque dans l'ordre paramétré.
7. Pour effacer le fichier programmé, appuyez sur la touche "STOP" de la télécommande jusqu'à ce que le mot " PROG " disparaisse de l'écran LCD (18)

LECTURE DE PISTES MP3/WMA PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UN DISPOSITIF USB OU D'UNE CARTE MÉMOIRE

Le système est en mesure de décoder et de lire tous les fichiers MP3 /WMA sauvegardés dans le dispositif de stockage grâce à la connexion au port USB ou dans la carte mémoire SD/MMC.

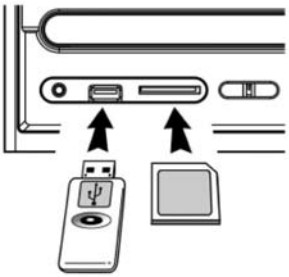
1. Positionnez le sélecteur de fonction (15) sur CD/USB/SD puis appuyez sur la touche SOURCE (6) pour sélectionner le mode " USB or CARD" (USB ou CARTE).
2. Insérez à fond le dispositif USB ou introduisez la carte mémoire, bien droite et sans la plier, en suivant la direction de la flèche reportée en dessous du cache de la CARTE MÉMOIRE.

I Le fait de connecter le dispositif USB dans le mauvais sens pourrait endommager le système ou le support de stockage (USB / carte SD/MMC). Vérifiez le sens avant d'effectuer le branchement.

3. Le système commencera à lire automatiquement le dispositif de stockage après la connexion, l'écran LCD (18) affichera le nombre total de fichiers MP3/WMA et le nombre total de dossiers détectés.
4. Répétez la même procédure de lecture, décrite ci-dessus, que pour le disque CD/ MP3.

REMARQUE

- Le système est en mesure de détecter et de lire les fichiers au format MP3 et WMA uniquement à travers le port USB.
- Si le système est relié à un lecteur MP3 via la prise USB, à cause des différences de format d'encodage MP3, certains lecteurs MP3 pourraient ne pas être en mesure de lire les fichiers. Ce n'est pas liée à un dysfonctionnement du système.



ENCODAGE D'UN CD/DISQUE 45/33 TOURS EN FICHIER MP3

Le système est en mesure d'encoder un CD normal ou un disque 45 tours au format MP3 et de l'enregistrer dans le dispositif de stockage par l'intermédiaire de la connexion au port USB.

A) ENCODAGE D'UN CD

I) Encodage d'une piste

1. Lancer la lecture normale de la piste du CD que vous souhaitez encoder et mémoriser,
2. Appuyez sur la touche " RECORD "(9) pendant la lecture de la piste désirée, l'écran affiche " REC " et " ⏯ " et se met à clignoter. L'encodage est en train de se conclure.
3. Une fois le processus d'encodage terminé, l'unité interrompt la lecture automatiquement.

II) Encodage d'un disque

1. Insérez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et refermez le compartiment CD.
2. Une fois que le disque est chargé, appuyez sur la touche " RECORD "(9). L'écran affiche " REC " et " ⏯ " et se met à clignoter. L'encodage est en train de se conclure.
3. Une fois le processus d'encodage terminé, l'unité interrompt la lecture automatiquement.

REMARQUE:

- La vitesse d'encodage est 1:1 et dépend de la durée de lecture actuelle de la piste du CD
- Le système créé un dossier " AUDIO " et enregistre la piste dedans.
- Le format d'enregistrement prédéfini le suivant: débit binaire MP3: 128 kbps, fréquence d'échantillonnage : 44.1khz
- Aucun titre de piste de sera enregistré en mode encodage
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche " RECORD ".
- L'enregistrement sera terminé uniquement si la piste a totalement été encodée. Si le processus d'encodage est interrompu, la piste ne sera ni encodée ni mémorisée dans le dispositif USB ou dans la carte SD/MMC.

III) COPIE D'UN FICHIER MP3/WMA

Si vous insérez un disque MP3/WMA au lieu d'un CD, en appuyant sur la touche " RECORD " (9), le système va copier les fichiers sur le dispositif USB ou sur la carte SD/MMC. La procédure est la même que pour l'encodage d'un CD (voir la description ci-dessus), et le système passera en mode copie uniquement si le fichier MP3/WMA est lu.

REMARQUE:

- Le système va mémoriser le fichier en priorité sur le support USB si la prise USB et le logement de la carte SD sont tous deux occupés par un dispositif de stockage.
- Si vous appuyez sur la touche " record " pendant la lecture de la source USB ou SD, le fichier sera copié du dispositif USB vers la carte SD ou vice-versa.

B) ENCODAGE D'UN DISQUE 45 OU 33 TOURS

1) Positionnez le bouton fonction sur le mode " PHONO " et appuyez directement sur la touche " RECORD "(9).
2) L'écran LCD affichera le mot " USB " puis commencera à clignoter, il affichera ensuite " REC " et " ⇐ " et se mettra à clignoter quelques secondes après. Le système commence désormais le processus d'encodage.
3) Lancez la lecture de la piste que vous souhaitez mémoriser sur le support USB.
4) Une fois l'enregistrement terminé, restez appuyés sur la touche " RECORD "(9) jusqu'à ce que l'écran LCD cesse de clignoter et revienne en mode "PHONO " .

C) VITESSE D'ENCODAGE (TÉLÉCOMMANDE)

Vous pouvez sélectionner le débit binaire désiré lors du processus d'ENCODAGE d'un CD ou d'un disque 45/33 TOURS vers le dispositif USB. Il est possible de sélectionner parmi les valeurs suivantes :32 / 64 /96 /128 / 192 / 256 Kbps.

1) Activez la fonction " PHONO " (15) et restez en mode stop.
2) Appuyez sur la touche " INFO ", l'écran LCD affichera le débit binaire prédéfini (128 Kbps)
3) Appuyez sur la touche "skip (3) ⏭ ⏮ ou sur les touches numériques pour sélectionner le débit binaire désiré pour l'encodage.
4) Appuyez de nouveau sur la touche " INFO " pour confirmer le réglage, l'écran LCD (18) passera de nouveau en mode " phono".

D) SEPARATION DES PISTES (VIA TELECOMMANDE)

Vous pouvez diviser les pistes que vous encodez à partir du vinyle vers l'USB/SD. A chaque fois que vous appuyez sur la touche "TS" à partir de la télécommande durant l'encodage, le système génère une nouvelle piste et continue l'enregistrement. Le mot " PHONO " clignote une fois, cela signifie que la nouvelle piste a été générée avec succès.

RETRAIT DU DISPOSITIF USB / CARTE MÉMOIRE

Pour retirer le dispositif USB / CARTE MÉMOIRE, éteignez l'appareil ou bien activez le mode CD, AUX ou TUNER. Le dispositif USB doit être déconnecté en le débranchant directement de la prise USB. Pour retirer la carte mémoire, il suffit d'exercer une légère pression sur cette dernière et de relâcher. La carte est maintenant partiellement éjectée et vous pouvez la retirer manuellement.

CONNEXION DE LA SORTIE DE LIGNE

Vous pouvez connecter le système à votre chaîne hi-fi en reliant la prise de SORTIE DE LIGNE (LINE OUT) (26) à l'entrée auxiliaire à l'aide d'un cordon RCA (non fourni).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation Electrique
CA: 230V ~ 50Hz

Fréquences Radio

AM 540-1600 kHz
FM 88-108 MHz

Caractéristiques sujets à modifications sans avis préalable.

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA/LES PILES:
- Merci de respecter la polarité lors de l'introduction des piles.
- Ne pas recharger.
- Ne pas jeter au feu.

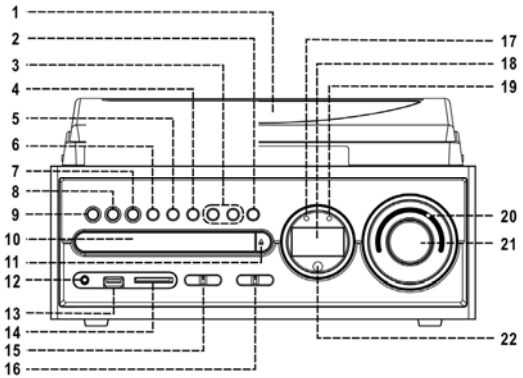
FR94320992977

- Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques à la poubelle.
- Les remettre au centre de collecte dont vous dépendez.
- Certains éléments contenus dans ces appareils peuvent nuire à la santé et à l'environnement.

CD/MP3 PLAYER WITH TURNTABLE STEREO RADIO AND USB/SD ENCODING **GB**

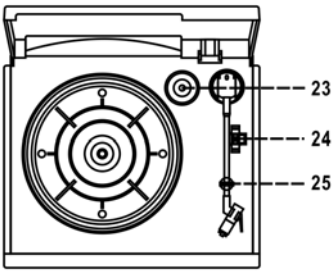
TD98

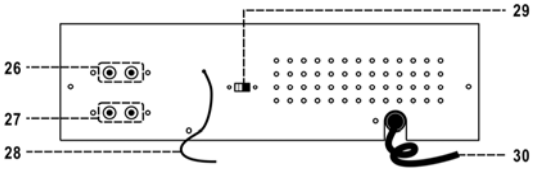
INSTRUCTION MANUAL



LOCATION OF CONTROLS

1) DUST COVER
2) CD PLAY/PAUSE/STOP ▶II / ■ BUTTON
3) CD SKIP UP ▶▶I / DOWN I◀◀ BUTTON
4) MP3 FOLDER UP BUTTON
5) REPEAT/INTRO/RANDOM BUTTON
6) SOURCE BUTTON
7) VOLUME UP KNOB (+)
8) VOLUME DOWN KNOB (-)
9) RECORD BUTTON
10) CD DOOR
11) CD DOOR OPEN BUTTON
12) 3.5 MM HEADPHONE JACK
13) USB SOCKET
14) SD/MMC CARD SLOT
15) POWER OFF/FUNCTIONS SELECTOR
16) RADIO BAND SELECTOR
17) POWER LED INDICATOR
18) LCD DISPLAY
19) FM STEREO LED INDICATOR
20) LED DIAL POINTER
21) TUNING KNOB
22) REMOTE SENSOR
23) SPINDLE ADAPTOR
24) 33/45 RPM SPEED SELECTOR
25) PICK-UP HOLDER
26) LINE OUT SOCKET
27) SPEAKER TERMINAL (L/R)
28) FM ANTENNA
29) AUTO STOP SWITCH
30) AC CORD





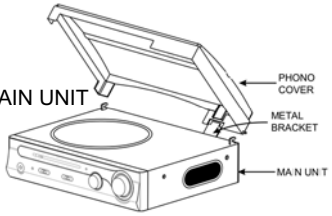
CAUTION:
USAGE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULTE IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. THIS UNIT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

PRECAUTIONS FOR USEINSTALLATION

- UNPACK ALL PARTS AND REMOVE PROTECTIVE MATERIAL.
- DO NOT CONNECT THE UNIT TO THE MAINS BEFORE CHECKING THE MAINS VOLTAGE AND BEFORE ALL OTHER CONNECTIONS HAVE BEEN MADE.
- DO NOT COVER ANY VENTS AND MAKE SURE THAT THERE IS A SPACE OF SEVERAL CENTIMETERS AROUND THE UNIT FOR VENTILATION.

TOP COVER ASSEMBLY

1. PUSH THE METAL BRACKET TO REAR SIDE.
2. CONNECT THE METAL BRACKET TO THE TOP COVER
3. CONNECT THE HINGE OF THE TOP COVER TO THE MAIN UNIT



CONNECTION

1. CONNECT THE POWER CORD (30) TO AC OUTLET AND CONNECT THE SPEAKER WIRE TO THE SPEAKER TERMINAL (27) LOCATED ON THE REAR SIDE OF UNIT.
2. SWITCH THE FUNCTION SELECTOR (15) TO " TUNER/CD/PNONO" FUNCTION. IF THE POWER LED INDICATOR (17) LIGHT UP, IT'S MEAN THE POWER SUPPLY IS NORMAL. NOW YOUR SYSTEM IS READY TO PLAY THE MUSIC.

LISTENING TO RADIO
MANUAL TUNING

1. SELECT THE DESIRED BAND BY RADIO BAND SELECTOR (16) (AM OR FM OR FM-STEREO).
2. TUNE TO THE REQUIRED STATION BY TURNING THE TUNING KNOB (21).
3. ADJUST VOLUME KNOB (7,8) TO THE DESIRE VOLUME LEVEL.

FM & FM-STEREO RECEPTION

- SET THE RADIO BAND SELECTOR (16) AT " FM " POSITION. PROGRAMS ARE RECEIVED IN MONO MODE. IN PARTICULAR WHEN STEREO SIGNAL ARE WEAK. IT IS PREFERABLE TO RECEIVE THE PROGRAM IN MONO.
- SET THE RADIO BAND SELECTOR (16) AT "FM-ST" POSITION FOR RECEIVING STEREO PROGRAMS. THE FM-STEREO LED INDICATOR (19) WILL LIGHT UP TO SHOW FM STEREO PROGRAM IS RECEIVING.

HINTS FOR BEST RECEPTION:-

- AM : THE RECEIVER HAS A BUILT-IN AM BAR ANTENNA. IF AM RECECPTION IS WEAK, SLIGHTLY ROTATE OR RE-POSITIONING OF THE UNIT WILL USUALLY IMPROVE THE AM RECEPTION.
- FM : THE RECEIVER HAS A BUILT-IN FM WIRE ANTENNA HANGING AT THE REAR CABINET. THIS WIRE SHOULD BE TOTALLY UNRAVELED AND EXTENDED FOR BEST RECEPTION.

PLAYING COMPACT DISC

- **GETTING START**

1. TURN FUNCTION SELECTOR (16) TO SELECT " CD/USB/SD " MODE.
2. PRESS "OPEN/CLOSE" BUTTON (11) TO OPEN THE CD DOOR (10).
3. PLACE A CD WITH THE PRINTED SIDE FACING UP INSIDE THE TRAY & THEN CLOSE THE CO DOOR.
4. FOCUS SEARCH IS PERFORMING, THE LCD DISPLAY (18) WILL SHOW THE TOTAL NUMBER OF TRACKS & TOTAL PLAYING TIME.

- **PLAY / PAUSE / STOP MODE ▶II / ■**

1. PRESS THE " PLAY/PAUSE/STOP " BUTTON (2) TO START PLAYBACK, THE FIRST TRACK WILL START PLAYBACK.
2. TO INTERRUPT, PRESS THE " PLAY/PAUSE/STOP " BUTTON (2) ONCE, THE PLAYING TIME WILL BE FREEZE & FLASHING ON THE LCD DISPLAY (18). PRESS AGAIN TO RESUME NORMAL PLAYBACK.
3. IF PRESS AND HOLD THE " PLAY / PAUSE STOP " BUTTON (2) FOR OVER 2 SECONDS DURIGN PLAYBACK MODE. THE SYSTEM WILL GO TO STOP MODE.

- **SKIP/SEARCH MODE (SKIP/SEARCH UP ▶▶I / SKIP/SEARCH DOWN I◀◀)**

1. DURING PLAY OR PAUSE MODE, IF "SKIP UP" BUTTON (3) IS PRESSED. IT WILL GO TO NEXT TRACK AND DISPLAY THE TRACK NO. AND THEN REMAIN THE PLAY OR PAUSE MODE.
2. DURING PLAY OR PAUSE MODE, IF "SKIP DOWN" BUTTON (3) IS PRESSED. IT WILL GO BACK TO THE BEGINNING OF THE TRACK, ORIGINAL TRACK NO. IS DISPLAY AND REMAIN THE PLAY OR PAUSE MODE.
3. AFTER STEP 2, PRESS "SKIP DOWN" BUTTON (3) AGAIN WILL GO TO THE PREVIOUS TRACK AND REMAIN THE PLAY OR PAUSE MODE.
4. IF PRESS AND HOLD THE " SKIP UP/DOWN BUTTON " (3) DURING CD/MP3 PLAYABCK, THE PLAYING TRACK WILL GO FAST FORWARD OR BACKWARD UNTIL THE BUTTON BEING RELEASED.

- **FOR MP3/WMA DISC**

1. PRESS " FOLDER " BUTTON (4), THE FOLDER NO. WILL GOES UP
2. PRESS " SKIP UP " OR SKIP DOWN (3) BUTTON, THE TRACK NO. CHANGE.
3. WHEN THE DESIRED TRACK IS BEING SELECTED, PRESS THE CD " PLAY/PAUSE/STOP " BUTTON (2) TO START PLAYBACK.

ID3 (TRACK/ALBUM TITLE) FUNCTION (BY REMOTE HANDSET)

1. PRESS THE " INFO " BUTTON DURING PLAYBACK OF MP3/WMA DISC, THE SONG TITLE IS BEING DISPLAYED. PRESS THE " INFO " BUTTON AGAIN TO DISABLE THE FUNCTION.

SONG TITLE/FOLDER NAME SEARCH FUNCTION (BY REMOTE HANDSET)

YOU CAN SEARCH THE TRACK BY THE TITLE/FLODER NAME IN DISC DURING STOP MODE:-

1. PRESS THE " FIND " BUTTON ONCE, THEN PRESS THE "SKIP UP" (OR SKIP DOWN) BUTTON (3), YOU CAN SEARCH THE TITLE OF EACH SONG ONE BY ONE UNDER ALPHABET ORDER ON LCD DISPLAY, THEN PRESS THE CD " PLAY/PAUSE/STOP " BUTTON (2) TO START THE PLAYBACK OF THE SELECTED TRACK.
2. PRESS AGAIN " FIND " BUTTON, THE FOLDER NAME IS BEING DISPLAYED. THEN PRESS THE "SKIP UP" (OR SKIP DOWN) BUTTON TO SELECT THE DESIRED FOLDER, AND PRESS THE CD" PLAY/PAUSE/STOP " BUTTON (2) TO START THE PLAYBACK OF ALL TRACKS INSIDE THAT SELECTED FOLDER.

REMARK:-

- IN THAT CASE OF NO NAME HAD BEEN ASSIGNED FOR THE TRACK, " NONE " OR " UNKNOWN " IS BEING DISPLAYED" ON DISPLAY (18).
- THE LCD DISPLAY SUPPORT ENGLISH LANGUAGE ONLY

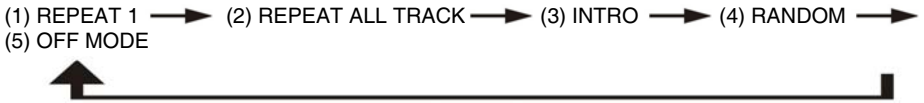
MP3/WMA TRACK FORMAT REQUIREMENT:-

- MP3 BIT RATE : 32 KBPS~256 KBPS AND WMA BIT RATE : 32 KBPS ~ 320 KBPS
- THE PERFORMANCE OF PLAYING MP3 DISC IS VARIOUS FROM THE QUALITY OF RECORDING DISC AND THE METHOD OF RECORDING. FURTHERMORE, THE SEARCHING LEAD-TIME FOR MP3-CD IS LONGER THAN NORMAL CD DUE TO DIFFERENCE FORMAT.
-

- **REPEAT/INTRO/RANDOM MODE**

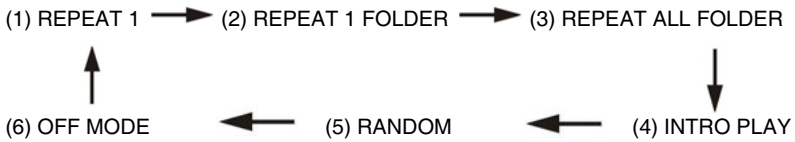
PRESS THE REPEAT/INTRO/RANDOM BUTTON BEFORE OR DURING PLAYBACK, A SINGLE TRACK, SINGLE FOLDER (MP3 ONLY) OR ALL THE TRACKS CAN BE PLAYED IN DIFFERENCE MODE AS FOLLOW:-

FOR CD



PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	----------

FOR MP3/WMA DISC



PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	ALL
REPEAT SINGLE FOLDER	FOLDER
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	----------

- **REPEAT PLAY**

YOU CAN LISTEN THE DESIRED TRACKS OR FOLDER REPEATEDLY BY THIS FUNCTION.

- **INTRO PLAY (BY REMOTE CONTROL)**

YOU CAN LISTEN THE BEGINNING (10 SECONDS) OF EACH TRACK IN A CD BY THIS FUNCTION & SAVING YOUR TIME TO SEARCH THE DESIRE SONG

- **RANDOM PLAY**

YOU CAN LISTEN ALL THE TRACKS OR FOLDER IN A RANDOM ORDER BY THIS FUNCTION

CD DISC PROGRAMMING (BY REMOTE CONTROL)

UP TO 32 TACKS CAN BE PROGRAMMED FOR CD OR MP3 FILE AND PLAY IN ANY ORDER. BEFORE USE, BE SURE THE SYSTEM IS AT STOP MODE BEFORE PROGRAMMING:-

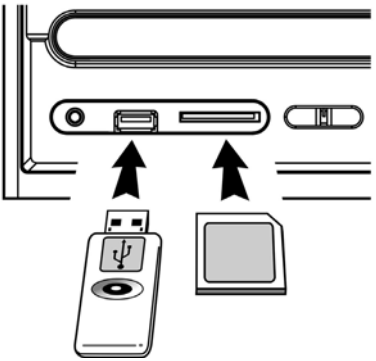
1. SET IN CD/USB MODE & STOP THE CD PLAYBACK.
2. PRESS THE “PROGRAM” BUTTON, “ PROG “ WILL APPEAR ON LCD DISPLAY (18). MOREOVER, IT WILL INDICATE PROGRAM NO. AND DIGITS FOR TRACK NO. TO BE PROGRAMMED.

3. SELECT A DESIRED TRACK BY PRESSING SKIP ⏭ OR ⏮ BUTTONS (3).
4. PRESS THE " PROGRAM " BUTTON TO STORE THE TRACE INTO MEMORY.
5. REPEAT STEPS 3 AND 4 TO ENTER ADDITIONAL TRACKS INTO THE MEMORY IF NECESSARY.
6. WHEN ALL THE DESIRED TRACKS HAVE BEEN PROGRAMMED, PRESS CD " PLAY/PAUSE/STOP " ⏯/■ BUTTON (2) TO PLAY THE DISC IN ASSIGNED ORDER.
7. TO CANCEL THE PROGRAMMED FILE, PRESS "STOP" BUTTON ON REMOTE HANDSET UNTIL " PROG " IS DISAPPEAR ON LCD DISPLAY (18)

PLAYBACK OF MP3/WMA SONG VIA USB STORAGE MEDIA OR MEMORY CARD CONNECTING

THE SYSTEM IS ABLE TO DECODE AND PLAYBACK ALL MP3 /WMA FILE WHICH STORED IN THE MEMORY MEDIA WITH USB CONNECTING PORT OR SD/MMC MEMORY CARD.

1. SET FUNCTION SELECTOR (15) AT CD/USB MODE AND THEN PRESS SOURCE BUTTON (6) TO SELECT " USB OR CARD" MODE.
2. PLUG-IN THE USB PLUG WITH THE FACE UP & MAKE SURE IT GOING INTO COMPLETELY OR INSERT THE MEMORY CARD IN THE DIRECTION OF THE ARROW AS SHOWN IN THE LABEL ON THE UNDERSIDE OF THE MEMORY CARD SLOT COVER. INSERT STRAIGHT WITHOUT BENDING.



- **CONNECTING THE USB UPSIDE DOWN OR BACKWARDS COULD DAMAGE THE AUDIO SYSTEM OR THE STORAGE MEDIA (USB THUMB DRIVE / SD/MMC CARD). CHECK TO BE SURE THE DIRECTION IS CORRECT BEFORE CONNECTION.**

1. THE SYSTEM WILL START READING THE STORAGE MEDIA AUTOMATICALLY AFTER CONNECTING, AND LCD DISPLAY (18) WILL SHOW THE TOTAL NUMBER OF MP3/WMA FILES AND TOTAL NUMBER OF FOLDER BEING DETECTED.
2. REPEAT THE SAME PLAYBACK PROCEDURE AS PLAYING CD/MP3 DISC AS ABOVE

REMARK

- THE SYSTEM CAN DETECT AND READ THE FILE UNDER MP3 AND WMA FORMAT ONLY THOUGH THE USB PORT.
- **IF CONNECT THE SYSTEM TO MP3 PLAYER VIA THE USB SOCKET, DUE TO VARIANCES IN MP3 ENCODING FORMAT, SOME MP3 PLAYER MAY NOT BE ABLE TO PLAY VIA THE USB SOCKET. THIS IS NOT A MAUFUNCTION OF THE SYSTEM.**

ENCODING OF CD/PHONO INTO MP3 FILE

THE SYSTEM IS ABLE TO ENCODE NORMAL CD OR TURNTABLE TO MP3 FORMAT AND RECORDING AT MEMORY MEDIA WITH USB CONNECTING PORT.

A) CD ENCODING

I) ECNODING 1 TRACK

1. PERFORM NORMAL PLAYBACK OF THE CD TRACK YOU WANT TO ENCODE & RECORD,
2. PRESS " RECORD " BUTTON (9) DURING THE PLAYBACK OF THE DESIRE TRACK, UNIT WILL DISPLAY " ⇆ " & " REC " AND FLASHING. ENCODING IS PERFORMING NOW.
3. AFTER COMPLETING OF ENCODING, UNIT WILL STOP PLAYBACK AUTOMATICALLY.

II) ENCODING 1 DISC

1. PLACE A CD WITH THE PRINTED SIDE FACING UP INSIDE THE TRAY & THEN CLOSE THE CO DOOR
2. PRESS THE " RECORD " BUTTON (9) AFTER FOCUS SEARCH COMPLETED. UNIT WILL DISPLAY " ⇆ " & " REC " AND FLASHING. ENCODING IS PERFORMING NOW.
3. AFTER COMPLETING OF ENCODING, UNIT WILL STOP PLAYBACK AUTOMATICALLY.

III) ENCODING BY PROGRAM

1. PLACE A CD WITH THE PRINTED SIDE FACING UP INSIDE THE TRAY & THEN CLOSE THE CO DOOR
2. SELECT THE DESIRE TRACKS BY FOLLOWING " **CD DISC PROGRAMMING** " PROCEDURES. THEN PRESS " CD PLAY/PAUSE/STOP " BUTTON (2) TO START PLAYBACK.
3. DUYING CD PLAYBACK, PRESS AND HOLD THE THE " CD PLAY/PAUSE/STOP " BUTTON (2) FOR 2 SECONDS TO ENTER THE STOP MODE.
4. PRESS THE " RECORD " BUTTON (9) AND THE UNIT WILL DISPLAY " ⇆ " & " REC " & FLASHING. ENCODING IS PERFORMING NOW.
5. AFTER COMPLETING OF ENCODING, UNIT WILL STOP PLAYBACK AUTOMATICALLY.

REMARK:-

- THE RECORDING SPEED IS 1:1 AND ACCORDING TO THE ACTUAL PLYING TIME OF THE CD TRACK
- THE SYSTEM WILL CREAT A " AUDIO " FOLDER AND THEN STORE THE ENCODING TRACK IN IT.
- THE RECORDING FORMAT IS PRESET AT – MP3 BIT RATE : 128 KBPS, SAMPLING RATE : 44.1KHZ
- NO SONG TITLE WILL BE RECORDED DURING ENCODING MODE
- TO INTERRUPT THE RECRODING, PRESS THE " RECORD " BUTTON AGAIN DURING RECORD MODE.
- **RECORDING WILL BE COMPLETED ONLY ENTIRE SONG BEING ENCODED, IF TERMINATE THE ENCODING PROCESS INTERMEDIATELY, THERE IS NO TRACK BEING RECORDED NOR STORED TO THE USB OR SD/MMC CARD**

IV) COPYING OF MP3/WMA FILE

IF PUTTING A MP3/WMA DISC INSTEAD OF A CD-DISC, THE SYSTEM WILL COPY THE FILES TO THE USB OR SD/MMC CARD IF PRESS THE " RECORD " BUTTON (9). THE OPERATION PROCEDURES IS SAME AS CD ENCODING AS STIPULATE ON ABOVE, AND THE SYSTEM WILL SWITCH TO COPYING MODE ONLY IF MP3/WMA FILE BEING READ.

REMARK:

- THE SYSTEM WILL STORE THE FILE TO USB SORCE FIRST IF BOTH USB AND SD SLOT ARE BEING OCCUPLIED BY STORAGE MEDIA.
- IF PRESS THE " RECORD " BUTTON DURING PLAYBACK OF USB OR SD SOURCE, THE FILE WILL COPY FROM USB TO SD OR SD TO USB.

B) PHONO ENCODING

1) SET THE FUNCTION BUTTON TO " PHONO " MODE AND THEN PRESS THE " RECORD " BUTTON (9) DIRECTLY.
2) THE LCD DISPLAY WITH SHOW THE WORD " **USB** " AND THEN FLASHING, AND THEN DISPLAY " ⇆ " & " REC " AND FLASHING AFTER FEW SECONDS. NOW THE SYSTEM IS STARTING THE ENCODING MODE.
3) START PLAYBACK AT PHONO FOR THE TRACK WHICH YOU WANT TO RECORD TO USB.
4) AFTER FINISH OF RECODING, PRESS AND HOLD THE " RECORD " BUTTON (9) UNTIL THE LCD STOP FLASHING AND RETURN TO " PHONO " MODE.

C) ENCODING BITRATE (BY REMOTE HANDSET)

YOU CAN SELECT THE DESIRED BITRATE DURING ENCODING FROM CD OR PHONO TO USB, THE SELECTABLE RANGE FROM 32 / 64 /96 /128 / 192 / 256 KBPS.

1) SET IN " PHONO " FUNCTION (15) & REMAIN STOP MODE.
2) PRESS THE " INFO " FUNCTION AND THE LCD DISPLA WILL SHOW THE DEFAULT BITRATE (128 KBPS)
3) PRESS SKIP ⏭ OR ⏮ BUTTONS (3) TO SELECT THE DESIRED BITRATE FOR ENCODING.
4) PRESS AGAIN THE " INFO " TO CONFIRM THE SETTING AND THE LCD DISPLAY (18) RESUME TO " PHONO " MODE

D) TRACK SEPARATION (BY REMOTE HANDSET)

YOU CAN DIVIDE THE RECORDING MUSIC FROM PHONO TO USB/SD TRACK BY TRACE DURING ENCODING. EVERY TIME WHEN PRESS THE "**TS**" (TRACK SEPARATION) BUTTON ONCE AT REMOTE HANDSET DURING ENCODING FROM PHONO TO USB/SD, THE SYSTEM WILL GENERATE A NEW TRACK AND CONTINUOUS THE RECRODING. THE TEXT " PHONO " AT LCD DISPLAY WILL FLASHING ONE TIME, IT MEAN THE UNIT IS CREATING A NEW TRACK SUCCESSFULLY.

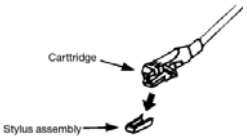
REMOVING OF USB / MEMORY CARD

TO REMOVE THE USB / MEMORY CARD, TURN OFF THE POWER OR SWITCH THE FUNCTION MODE TO EITHER CD, AUX OR TUNER FIRST. FOR USB PORT – UN-PLUG IT BY PULLING OUT THE USB SOCKET DIRECTLY, FOR MEMORY CARD – PRESS THE MEMORY CARD INWARD & THEN RELEASE, NOW THE CARD BEING PARTIALLY EJECT AND YOU CAN REMOVE IT BY HAND.

PHONO

NOTED:

REMOVE THE STYLUS PROTECTOR.
BE SURE THAT THE TONE ARM IS BEING DETACHED FROM THE TONE ARM REST BEFORE OPERATING AND RE-SECURED AGAIN AFTERWARDS.



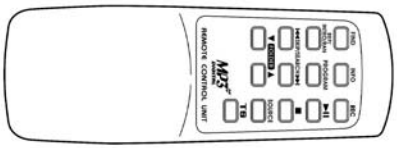
1. SELECT TO " PHONO " FUNCTION FROM FUNCTION SELECTOR (15)
2. SET THE SPEED SELECTOR TO THE PROPER POSITION DEPENDING ON THE RECORD TO BE PLAYED.
3. PLACE THE RECORD ON THE PLATTER (USE THE SPINDLE ADAPTOR IF REQUIRED).
4. LIFT THE TONE ARM FROM THE REST AND SLOWLY MOVE IT TO THE RECORD SIDE. THE PLATTER WILL START TO ROTATE.
5. PLACE THE TONE ARM TO THE DESIRED POSITION OF THE RECORD.
6. ADJUST THE VOLUME TO THE DESIRED LEVEL.
7. AT THE END OF RECORD, THE PLATTER WILL AUTOMATICALLY STOP ROTATING. LIFT THE TONE ARM FROM THE RECORD AND RETURN IT TO THE REST.
8. TO STOP MANUALLY, LIFT THE TONE ARM FROM THE RECORD AND RETURN IT TO THE REST.

REMARK : AS SOME KIND OF RECORD THE AUTO-STOP AREA WAS OUT OF THE UNIT SETTING, SO IT WILL STOP BEFORE THE LAST RACK FINISH. IN THIS CASE, SELECT THE AUTO-STOP SWITCH (30) TO " OFF " POSITION, THEN IT WILL RUN TO THE END OF THE RECORD BUT WILL NOT STOP AUTOMATICALLY (TURN OFF THE UNIT BY POWER BUTTON OR SWITCH BACK THE AUTO-STOP SWITCH TO " ON " POSITION TO STOP THE PLATTER ROTATE). THEN PUT BACK THE TONE ARM TO THE REST POSITION.

LINE OUT CONNECTION

YOU CAN CONNECT THE SYSTEM TO YOUR WHOLE HI-FI SYSTEM BY CONNECTING THE LINE OUT SOCKET (26) TO THE AUXILIARY INPUT SOCKET WITH A RCA CABLE (NOT INCLUDED).

REMOTE CONTROL TRANSMITTER
CONTROL FUNCTIONS



BATTERY INSTALLATION (BATTERY NOT PROVIDED)
THE INFRA-RED TRANSMITTER REQUIRES 2 PC AAA SIZE BATTERY FOR OPERATION

BUTTON DESCRIPTION

1) FIND	IN MP3/WMA MODE, PRESS TO ACTIVE FILE/FOLDER NAME SEARCH FUNCTION.
2) INFO	IN CD/USB STOP MODE, PRESS TO SELECT ENCODING BITRATE
3) REC	IN CD OR PHONO MODE, PRESS TO ACTIVE RECRRDING FUNCTION
4) REP/INTRO/RAN	IN CD/USB MODE, PRESS TO ACTIVE REPEAT / INTRO / RANDOM FUNCTION
5) PROGRAM	IN CD/USB MODE, PRESS TO ACTIVE PROGRAMMING FUNCTION
6) PLAY/PAUSE ▶II	IN CD/USB MODE, PRESS ONCE TO START PLAYBACK. PRESS AGAIN TO ENTER PAUSE MODE.
7) SKIP/SEARCH FORWARD ▶▶I	PRESS ONCE TO SKIP TO NEXT TRACK, PRESS & HOLD FOR SEARCH FORWARD
SKIP/SEARCH BACKWARD I◀◀	PRESS ONCE TO SKIP TO PREVIOUS TACK.PRESS & HOLD FOR SEARCH BACKWARD
8) STOP ■	IN CD/USB MODE, PRESS TO STOP PLAYBACK OR CANCEL THE STORED PROGRAM.
9) FOLDER UP ▲/DOWN ▼	IN MP3 MODE, PRESS TO SELECT FOLDER UP OR DOWN
10) SOURCE	IN CD/USB MODE, PRESS TO SELECT CD OR USB FUNCTION REPEATLY
11) TS	PRESS TO DIVIDE THE RECORDING TRACK AT TURNTABLE ONE BY ONE DURING ENCODING

IMPORTANT REMARKS CONCERNING BATTERIES:
- Please respect the polarties.
- Do not recharge.
- Do not throw into fire.

FR94320992977

- Don't throw the electrical and electronical appliances into the usual dustbin.
- Bring them to a collecting point.
- Some parts contained in these apliances may be dangerous for health and environment.

Manuale d'istruzioni IT

Lettore CD/MP3 con giradischi , radio stereo E funzione codifica USB/SD

ATTENZIONE

Il simbolo con il punto esclamativo all'interno di un triangolo avvisa l'utilizzatore che il manuale contiene istruzioni importanti di utilizzo e di manutenzione.
Il simbolo di un lampo all'interno di un triangolo serve ad avvertire l'utilizzatore della presenza di corrente all'interno dell'apparecchio, che potrebbe rappresentare un rischio.
Per ridurre al minimo i rischi, non aprire l'involucro, né smontare il retro dell'apparecchio. In caso di guasto, rivolgersi a tecnici qualificati per le riparazioni. L'apparecchio non contiene nessun pezzo che possa essere riparato dall'utilizzatore.
Questo apparecchio è stato concepito per una tensione di alimentazione di 230V ~ 50Hz. Staccare la presa di corrente quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo periodo.
L'apparecchio non deve essere esposto all'umidità o alla pioggia.
Collegare l'apparecchio alla presa di corrente solo dopo aver controllato che tutti i collegamenti sono corretti.
L'apparecchio deve essere conservato in un luogo sufficientemente ventilato. Non conservarlo mai, ad esempio vicino alle tende, su un tappeto o dentro ai mobili, come una libreria.
L'apparecchio non deve essere esposto alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

LETTORE CD/MP3 CON GIRADISCHI, RADIO STEREO E FUNZIONE CODIFICA USB/SD

ISTRUZIONI PER L'USO
Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, per prendere conoscenza dell'apparecchio prima di utilizzarlo. Si consiglia di conservare queste istruzioni per necessità future.

POSIZIONAMENTO DEI COMANDI

1) COPERCHIO DI PROTEZIONE
2) TASTO CD PLAY/PAUSE/STOP ▶II / ■
3) TASTO CD SKIP UP/DOWN ▶▶I I◀◀
4) TASTO MP3 FOLDER UP
5) TASTO REPEAT/INTRO/RANDOM
6) TASTO SORGENTE
7) TASTO VOLUME (+)
8) TASTO VOLUME (-)
9) TASTO RECORD
10) COMPARTO CD
11) TASTO DI APERTURA DEL COMPARTO
12) PRESA CUFFIE 3.5 MM
13) PRESA USB
14) SLOT SCHEDA SD/MMC
15) SELETTORE DI FUNZIONE /SPEGNIMENTO
16) SELETTORE DELLA MODULAZIONE DI FREQUENZA RADIO
17) SPIA DI ALIMENTAZIONE
18) DISPLAY LCD
19) SPIA FM STEREO
20) SPIA DELLA SINTONIA
21) TASTO DI SINTONIZZAZIONE
22) SENSORE A INFRAROSSI
23) ADATTATORE SPINA
24) SELETTORE DI VELOCITA' 33/45 GIRI/MIN
25) SUPPORTO DELLA TESTINA DI LETTURA
26) PRESA LINE OUT
27) ALTOPARLANTE (D/S)
28) ANTENNA FM
29) TASTO AUTO STOP
30) CAVO AC

DISTANZA

INSERIMENTO DELLE PILE Servono 2 pile AAA.

DESCRIZIONE DEI TASTI

1) FIND in modalità MP3/WMA, premere questo tasto per attivare la funzione ricerca del nome del file/cartella.

2) INFO in modalità stop CD, premere questo tasto per selezionare la velocità di codifica.

3) REC in modalità CD o phono, premere questo tasto per attivare la funzione registrazione.

4) REP/INTRO/RAN in modalità CD/USB, premere questo tasto per attivare la funzione ripetizione / intro / lettura casuale

5)PROGRAM in modalità CD/USB, premere questo tasto per attivare la funzione di programmazione

6) PLAY/PAUSE in modalità CD/USB premere questo tasto una volta per lanciare la lettura. Premere di nuovo il tasto per mettere in pausa

7) SKIP/SERACH avanti ⏭ premere una volta questo tasto per passare alla pista successiva, tenere premuto il tasto per attivare la funzione di avanzamento rapido.

SKIP/SEARCH indietro ⏮ premere una volta questo tasto per tornare alla pista precedente, tenere premuto il tasto per attivare la funzione indietro rapido.

8) STOP ■ in modalità CD/USB, premere questo tasto per interrompere la lettura o cancellare il programma memorizzato

9) FOLDER successivo/precedente in modalità MP3, premere questo tasto per selezionare la funzione cartella successiva o precedente.

10) SOURCE in modalità CD/USB, premere questo tasto per selezionare la funzione CD o USB.

11) TS durante la codificazione, si preme su questo tasto per creare una nuova pista

COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

Prima dell'uso, controllare che la tensione elettrica della vostra fonte di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla piastra delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, leggere attentamente le istruzioni seguenti per motivi di sicurezza.

UTILIZZO DELLA RETE (AC)

L'apparecchio è stato studiato per funzionare solo su una tensione di 230V AC, 50 Hz. Se è collegato a una fonte di alimentazione diversa, può danneggiarsi.

Pericolo

Per evitare qualsiasi rischio di scariche elettriche, scollegare l'apparecchio prima di togliere la protezione. All'interno non ci sono parti utilizzabili. Rivolgersi a personale abilitato per qualsiasi operazione di manutenzione.

Norme di sicurezza

Non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Alimentazione della rete: solo AC 230 Volt – 50 Hz

Questo simbolo significa che l'apparecchio possiede un doppio isolamento. Non è necessario nessun collegamento alla terra.

PREPARAZIONE PER L'USO

- Togliere con cura lo stereo dalla confezione e conservare la scatola per un'eventualità futura.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Utilizzo di una fonte di alimentazione CA

- Collegare il cavo di alimentazione CA alla vostra presa murale CA e alimentare la rete. Assicurarsi che la tensione sia compatibile.

USCITA ALTOPARLANTI

Collegare il sistema a degli altoparlanti tramite le uscite L, R (27).

ASCOLTO DELLA RADIO

1. Mettere il selettore delle funzioni (15) sulla posizione RADIO. La spia di accensione (17) si accende.
2. Scegliere la modulazione di frequenza desiderata con il Selettore delle Modulazioni (16)
3. Cercare la stazione desiderata tramite il Selettore di ricerca delle stazioni (21).
4. Regolare il selettore di volume (7/8) per ottenere il livello di volume desiderato.

Antenna
Per la ricezione in FM, c'è un'antenna FM incorporata (28), il cui cavo si trova sul retro dell'apparecchio. Orientare il cavo in modo da avere la migliore ricezione radio.
Per la ricezione in MW, i segnali sono intercettati da un'antenna in ferrite incorporata. Si deve orientare l'apparecchio per ottenere la migliore ricezione.

Ricezione FM in stereo e mono
Quando viene intercettato un segnale FM, mettendo il selettore delle MODULAZIONI sulla posizione FM ST, si può ascoltare la stazione emittente in stereofonia. L'indicatore FM Stereo (19) si accende. Se la potenza dei segnali stereo è debole e la ricezione diventa rumorosa, è meglio ricevere la stazioni in mono. Mettere il selettore FM ST su Mono. La ricezione dovrebbe essere meno rumorosa.

GIRADISCHI

Preparazione
Aprire il coperchio della piastra giradischi.
Liberare il braccio di lettura dal suo gancio e togliere la protezione della puntina.
Ascolto dei dischi
1. Mettere il selettore delle funzioni (15) in posizione PHONO.
2. Mettere un disco sul piatto, sopra all'asse centrale. Mettere l'adattatore EP sopra all'asse centrale quando si vogliono ascoltare dei dischi EP 17 cm.
3. Mettere il tasto di selezione della velocità (24) su 33 o 45 giri/minuto, a seconda del disco.
4. Liberare il braccio di lettura dal suo gancio e togliere la protezione dalla puntina.
5. Sollevare il braccio di lettura tenendolo per l'apposita levetta.
6. Mettere il braccio di lettura all'inizio del disco o all'inizio di una pista precisa.
7. Abbassare delicatamente il braccio di lettura sul disco tenendolo per la levetta per cominciare la lettura della pista.
8. Alla fine del disco, la piastra di ferma. Sollevare il braccio di lettura e appoggiarlo sul supporto.
9. Per fermare il disco durante la lettura, sollevare il braccio di lettura dal disco e appoggiarlo sul supporto.
10. Per selezionare la modalità Auto Stop, selezionare ON sul selettore Auto Stop (29).

Note: Non far girare e non fermare il disco manualmente.
Facendo girare o urtare la piastra giradischi senza aver fissato il gancio al braccio di lettura si può danneggiare il braccio stesso.
Rimettere la protezione sulla puntina di lettura quando non utilizzate l'apparecchio.

LETTURA DI UN COMPACT DISC

Per cominciare
1. Girare il selettore di funzione (16) per scegliere la modalità "CD/USB/SD".
2. Premere il tasto "OPEN/CLOSE" (11) per aprire il comparto CD (10).
3. Inserire un CD con il lato stampato orientato verso l'alto e richiudere il comparto CD.
4. Il CD viene caricato e sul display LCD (18) appare il numero totale di piste e la durata totale di lettura.

Modalità lettura/pausa/stop (play/pause/stop mode) ▶II/■
1. Premere il tasto "PLAY/PAUSE/STOP" (2) per lanciare la lettura della prima pista.
2. Per interrompere la lettura, premere una volta il tasto "play/pause/stop" (2), il timer che indica la durata di lettura si ferma e lampeggia sul display LCD (18). Premere di nuovo il tasto per tornare in modalità di lettura normale.
3. In modalità lettura, se tenete premuto il tasto "play/pause/stop" per più di 2 secondi, il sistema entrerà in modalità stop.

Modalità salto di pista/ricerca avanti o indietro (skip/search up skip/search down) ⏭ ⏮

1. In modalità lettura o pausa, premendo il tasto "skip up" (3), l'apparecchio passerà alla pista successiva, visualizzerà il numero della pista e resterà in modalità lettura o pausa.
2. In modalità lettura o pausa, premendo il tasto "skip down" (3), l'apparecchio tornerà all'inizio della pista in corso, visualizzerà il numero della pista iniziale e resterà in modalità lettura o pausa.
3. Dopo la fase 2, premendo di nuovo il tasto "skip down" (3) l'apparecchio tornerà alla pista precedente e resterà in modalità lettura o pausa.
4. Se in modalità lettura di CD/MP3 tenete premuto il tasto "skip up/down" (3), la funzione avanzamento rapido o indietreggiamento rapido sarà attivata. Per disattivarla, basta rilasciare il tasto.

Per un disco MP3/WMA

1. Premere il tasto "FOLDER" (4), appare il numero della cartella.
2. Premere il tasto "skip up" o "skip down" (3), il numero di pista cambia.
3. Dopo aver selezionato la pista desiderata, premere il tasto "PLAY/PAUSE/STOP" (2) per lanciare la lettura.

FUNZIONE ID3 (TITOLO DI PISTA/ALBUM) ATTIVATO TRAMITE TELECOMANDO

1. Durante la lettura di un disco MP3/WMA, premere il tasto "INFO" e apparirà il titolo della pista. Premere di nuovo il tasto "INFO" per disattivare la funzione.

FUNZIONE RICERCA DI UN NOME CARTELLA/TITOLO (ATTIVATO TRAMITE TELECOMANDO)

In modalità stop, potete cercare una pista con il titolo/nome della cartella:

1. Premere una volta il tasto "FIND", premere in seguito il tasto "skip up" (o "skip down") (3). Potete cercare il titolo di ogni pista visualizzata in ordine alfabetico sul display LCD, poi premere il tasto "PLAY/PAUSE/STOP" (2) per lanciare la lettura della pista selezionata.
2. Premere di nuovo il tasto "FIND", appare il nome della cartella. Premere in seguito il tasto "skip up" (o "skip down") per selezionare la cartella desiderata e premere il tasto "PLAY/PAUSE/STOP" (2) per lanciare la lettura di tutte le piste contenute nella cartella selezionata.

NOTA:

- Se non è stato attribuito nessun nome alla pista, sul display (18) appare "none" (nessuno) o "unknown" (sconosciuto).
- Il display LCD mostra informazioni solo in lingua inglese.

REQUISITI DI FORMATO DI PISTA MP3/WMA:

- Velocità di trasmissione MP3: 32 kbps ~256 kbps e velocità di trasmissione WMA: 32kbps ~ 320 kbps
- La lettura del disco MP3 dipende dalla qualità della registrazione e dal metodo di registrazione del disco. Inoltre, la durata della ricerca per un disco MP3 è superiore a quella di un CD normale, a causa della differenza di formato.

MODALITA' RIPETIZIONE/INTRO/LETTURA CASUALE

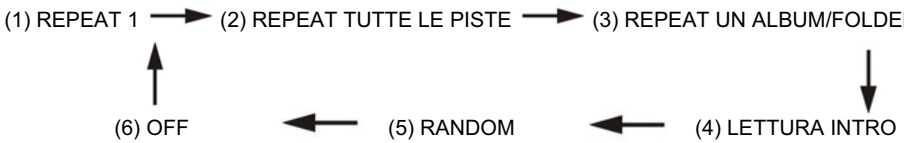
Premendo il tasto repeat/intro/random prima o durante la lettura, è possibile ripetere la lettura di una pista, di una cartella (solo MP3) o di tutte le piste. Ad ogni pressione si cambia la modalità di lettura nel modo seguente:

PER I CD

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT TUTTE LE PISTE→(3) INTRO→ (4) RANDOM →(5) FF MODE

MODALITA' PLAY	INDICATORI SIMBOLO SUL DSIPLAY LCD
REPEAT UNA PISTA	🔁
REPEAT TUTTE LE PISTE	🔁 ALL
LETTURA INTRO	INTRO
LETTURA CASUALE	RANDOM
OFF	----------

PER I DISCHI MP3/WMA



LETTURA	SPIA SU DISPLAY
REPEAT UNA PISTA	
REPEAT TUTTE LE PISTE	ALL
REPEAT UN ALBUM/FOLDER	FOLDER
LETTURA INTRO	INTRO
LETTURA CASUALE	RANDOM
OFF	----------

- Ripetere la lettura (Repeat play)
Questa funzione consente di ripetere la lettura delle piste o delle cartelle desiderate.
- Funzione lettura dell'introduzione (Intro play) attivata tramite telecomando
Questa funzione consente di ascoltare l'inizio (i primi 10 secondi) di ogni pista di un CD e di risparmiare tempo nella ricerca della pista desiderata.
- Lettura casuale (random play)
Questa funzione consente di attivare la lettura casuale di tutte le piste o delle piste di una cartella.

PROGRAMMAZIONE DI UN CD TRAMITE IL TELECOMANDO

Si possono programmare fino a 32 piste per la lettura di un CD o di file MP3 in un ordine casuale. Prima di procedere alla programmazione, assicurarsi che il sistema sia in modalità stop:

1. Attivare la modalità CD/USB e interrompere la lettura del CD.
2. Premere il tasto "PROGRAM", sul display (18) appare la scritta "PROG". Saranno visibili anche il numero di programma e il numeri di pista per la programmazione.
3. Selezionare una pista desiderata premendo il tasto SKIP (3) o i tasti numerici.
4. Premere il tasto "program" per memorizzare la pista.
5. Se necessario, ripetere le fasi 3 e 4 per memorizzare delle piste supplementari.
6. Quando sono state programmate tutte le piste, premere il tasto "PLAY/PAUSE/STOP" (2) ▶II/■ per leggere il disco nell'ordine parametrato.
7. Per cancellare il file programmato, premere il tasto "STOP" del telecomando, finché la scritta "PROG" scompare dal display (18).

LETTURA DI PISTE MP3/WMA TRAMITE UN DISPOSITIVO USB O UNA SCHEDA MEMORIA

Il sistema è in grado di decodificare e di leggere tutti i file MP3/WMA salvati nel dispositivo di memorizzazione, grazie alla connessione alla porta USB o nella scheda memoria SD/MMC.

1. Posizionare il selettore di funzione (15) su CD/USB/SD e premere il tasto SOURCE (6) per selezionare la modalità "USB or CARD" (USB o SCHEDA).
2. Inserire fino in fondo il dispositivo USB o introdurre la scheda memoria, ben diritta e senza piegarla, seguendo la direzione della freccia sopra alla protezione della SCHEDA MEMORIA.

Il fatto di collegare il dispositivo USB in senso sbagliato potrebbe danneggiare il sistema o il supporto di memorizzazione (USB / scheda SD/MMC). Controllare il senso prima di effettuare il collegamento.

3. Il sistema comincerà a leggere automaticamente il dispositivo di memorizzazione dopo la connessione, il display (18) visualizzerà il numero totale di file MP3/WMA e il numero totale di cartelle individuali.
4. Ripetere la stessa procedura di lettura descritta qui sopra solo per il disco CD/MP3.

NOTA
- Il sistema è in grado di individuare e di leggere i file in formato MP3 e WMA solo attraverso la porta USB.
- Se il sistema è collegato a un lettore MP3 tramite la presa USB, a causa della differenza di formato di codifica MP3, alcuni lettori MP3 potrebbero non essere in grado di leggere i file. Non si tratta di un problema di funzionamento del sistema.

CODIFICA DI UN CD/DISCO 45/33 GIRI IN FILE MP3

Il sistema è in grado di codificare un CD normale o un disco 45 giri in formato MP3 e di registrarlo nel dispositivo di memorizzazione tramite la connessione alla porta USB.

A) CODIFICA DI UN CD

I) Codifica di una pista

1. Lanciare la lettura normale della pista dal CD che volete codificare e memorizzare.
2. Premere il tasto "RECORD" (9) durante la lettura della pista desiderata; sul display appare REC e ▶II/■ si mette a lampeggiare. La codifica è in corso.
3. Al termine del processo di codifica, l'unità interrompe automaticamente la lettura.

II) Codifica di un disco

1. Inserire un CD con il lato stampato orientato verso l'alto e richiudere il comparto CD.
2. Quando il disco è stato caricato, premere il tasto "RECORD" (9). sul display appare REC e ▶II/■ si mette a lampeggiare. La codifica è in corso.
3. Al termine del processo di codifica, l'unità interrompe automaticamente la lettura.

NOTA:
- La velocità di codifica è 1:1 e dipende dalla durata di lettura reale della pista del CD
- Il sistema crea una cartella "AUDIO" e vi memorizza la pista.
- Il formato di registrazione predefinito è seguente: velocità di trasmissione MP3: 128 kbps, frequenza di campionamento: 44,1 khz.
- Nessun titolo di pista sarà registrato in modalità codifica
- Per interrompere la registrazione, premere di nuovo il tasto "RECORD".
- La registrazione sarà terminata solo se la pista è stata codificata totalmente. Se il processo di codifica è interrotto, la pista non sarà codificata né memorizzata nel dispositivo USB o nella scheda SD/MMC.

III) COPIA DI UN FILE MPE/WMA

Se inserite un disco MP3/WMA invece di un CD, premendo il tasto "RECORD" (9), il sistema copierà i file sul dispositivo USB o sulla scheda SD/MMC. La procedura è la stessa della codifica di un CD (vedi descrizione qui sopra) e il sistema passerà in modalità copia solo se il file MP3/WMA è letto.

NOTA:
- Il sistema memorizzerà il file in priorità sul supporto USB se la presa USB e lo slot della scheda SD sono entrambi occupati da un dispositivo di memorizzazione.
- Se premete il tasto "record" durante la lettura della fonte USB o SD, il file sarà copiato dal dispositivo USB verso la scheda SD o viceversa.

B) CODIFICA DI UN DISCO 45 O 33 GIRI

1) Posizionare il tasto funzione sulla modalità "PHONO" e premere direttamente il tasto "RECORD" (9).
2) Sul display apparirà la parola "USB", che poi comincerà a lampeggiare; in seguito apparirà REC e ⇢ si metterà a lampeggiare dopo alcuni secondi. Il sistema comincia ormai la procedura di codifica.
3) Lanciare la lettura della pista che desiderate memorizzare sul supporto USB.
4) Al termine della registrazione, tenere premuto il tasto "RECORD" (9) finché il display non smette di lampeggiare e ritorna in modalità "PHONO".

C) VELOCITA' DI CODIFICA (DISTANZA)

Potete selezionare la velocità di trasmissione desiderata durante un processo di CODIFICA di un CD o di un disco 45/33 giri verso il dispositivo USB. E' possibile selezionare fra i seguenti valori: 32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kpbs.

1) Attivare la funzione "PHONO" (15) e restare in modalità stop.
2) Premere il tasto "INFO", sul display appare la velocità di trasmissione predefinita (128 Kbps)
3) Premere il tasto "skip" (3) ⏭ ⏮ o i tasti numerici per selezionare la velocità di trasmissione desiderata per la codifica.
4) Premere di nuovo il tasto "INFO" per confermare il parametraggio, il display (18) passerà di nuovo in modalità "phono".

D) SEPARAZIONE DELLE PISTE (DISTANZA)

Può dividere le piste che codifica.
Ogni volta che si preme sul tasto "TS" durante la codificazione, une nuova pista è stata creata.
La codificazione continua et " PHONO " si mette a lampeggiare una volta.
Ciò significa che il successo.

TOGLIERE IL DISPOSITIVO USB/SCHEDA MEMORIA

Per togliere il dispositivo USB / SCHEDA MEMORIA, spegnere l'apparecchio o attivare la modalità CD, AUX o TUNER. Scollegare il dispositivo USB staccandolo direttamente dalla presa USB. Per togliere la scheda memoria, basta esercitare una leggera pressione su quest'ultima e rilasciarla. La scheda è ora parzialmente espulsa e potete toglierla manualmente.

CONNESSIONE LINE OUT

Potete collegare il sistema al vostro impianto stereo collegando la presa LINE OUT (26) all'ingresso ausiliare tramite un cavo RCA (non fornito).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica
CA: 230 V ~ 50 Hz
Frequenze radio
AM 540-1600 KhZ
FM 88-108 MHz

Caratteristiche modificabili senza preavviso

NOTE IMPORTANTI RIGUARDANTI LE PILE:

- **Si prega di rispettare la polarità nell'inserimento delle pile.**
- **Non ricaricare**
- **Non gettare nel fuoco**

FR94320992977

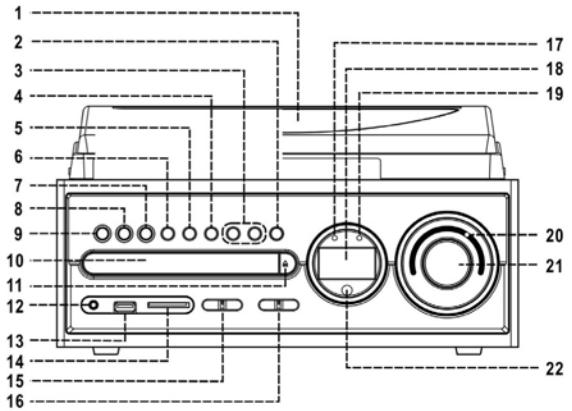
- Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici in spazzatura
- Depositarli in un apposito centro di raccolta
- Alcuni elementi contenuti in questi apparecchi possono essere nocivi per la salute e per l'ambiente.

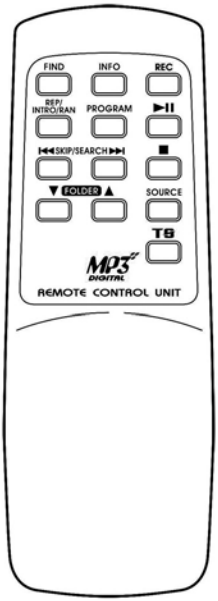
Reproductor CD/MP3 con Tocadiscos,
Radio Estéreo y Función de codificación USB/SD

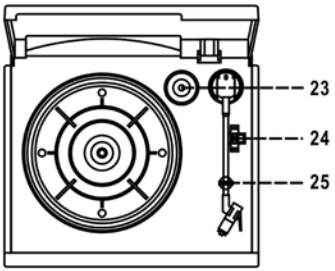
SP

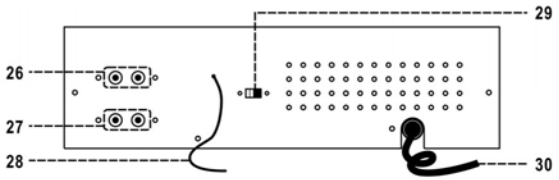
TD98

Manual de Instrucciones









ATENCIÓN

El símbolo con un punto de exclamación dentro de un triángulo advierte al usuario de que el modo de empleo contiene importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de corriente en el interior del aparato que podría constituir un riesgo.

Con el fin de minimizar los riesgos, no abrir la caja ni retirar la parte trasera del aparato. En caso de avería, recurrir a un técnico cualificado para las reparaciones. El aparato no incluye ninguna pieza reparable por el usuario.

230V~ Este aparato ha sido diseñado para una tensión de alimentación de 230V-50Hz. Desenchufarlo de la toma si no se va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo.

La unidad no debe exponerse a la humedad o a la lluvia.

Enchufar el aparato sólo después de haber comprobado que todas las conexiones son correctas.

El aparato debe colocarse en un lugar suficientemente ventilado. No situarlo nunca, por ejemplo, cerca de cortinas, sobre una alfombra o dentro de un mueble, como por ejemplo una biblioteca.

El aparato no debe exponerse a la luz directa del sol o a fuentes de calor.

REPRODUCTOR CD/MP3 CON TOCADISCOS, RADIO ESTÉREO Y FUNCIÓN DE CODIFICACIÓN USB/SD

MODO DE EMPLEO

Lea atentamente este modo de empleo con el fin de familiarizarse con su nuevo aparato antes de utilizarlo por primera vez. Conserve este modo de empleo como referencia para el futuro.

TECLAS DE CONTROL

1) Tapa de protección
2) Tecla CD PLAY/PAUSE/STOP ▶||/■
3) Tecla CD SKIP UP/DOWN ▶▶| |◀◀
4) Tecla MP3 FOLDER UP
5) Tecla REPEAT/INTRO/RANDOM
6) Tecla SOURCE
7) Tecla VOLUME (+)
8) Tecla VOLUME (-)
9) Tecla RECORD
10) Compartimento CD
11) Tecla de abertura del compartimento CD
12) Toma para cascos 3.5 mm
13) Toma USB
14) Alojamiento Tarjeta SD/MMC
15) Selector de función/Apagar
16) Selector de banda de frecuencia radio
17) Piloto de alimentación
18) Pantalla LCD

19) Piloto FM estéreo
20) Piloto de sintonía
21) Botón de sintonización
22) Sensor infrarrojo
23) Adaptador pin
24) Selector de velocidad 33/45 rpm
25) Soporte del cabezal de lectura
26) Toma de salida de línea
27) Altavoces (D/I)
28) Antena FM
29) Botón AUTO STOP
30) Cable AC

MANDO A DISTANCIA

INSTALACIÓN DE LAS PILAS
El mando a distancia necesita 2 pilas AAA.

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS
1) FIND en modo MP3/WMA, pulsar esta tecla para activar la función de búsqueda del nombre del archivo.
2)INFO en modo STOP del CD, pulsar esta tecla para seleccionar la velocidad de codificación.
3) REC en modo CD o PHONO, pulsar esta tecla para activar la función de grabación.
4) REP/INTRO/RAN en modo CD/USB, pulsar esta tecla para activar la función repetir / introducción / lectura aleatoria.
5) PROGRAM en modo CD/USB, pulsar esta tecla para activa la función de programación.

6)PLAY/PAUSE ▶II en modo CD/USB, pulsar una vez esta tecla para lanzar la reproducción. Pulsar de nuevo la tecla para activar el modo pausa.

7) SKIP/SEARCH adelante ▶▶I, pulsar una vez esta tecla para volver a la pista anterior, mantener la tecla pulsada para activar la función de retroceso rápido.

8) STOP ■ en modo CD/USB, pulsar una vez esta tecla para interrumpir la reproducción o borrar el programa memorizado.

9) FOLDER siguiente/anterior ▲▼ en modo MP3, pulsar esta tecla para seleccionar la función álbum siguiente o anterior.

10) SOURCE en modo CD/USB, pulsar esta tecla para seleccionar la función CD o USB.

11) TS durando la codificacion, pulsa la tecla para iniciar une nueva pista

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Antes de utilizar el aparato, comprobar que la tensión eléctrica de la fuente de alimentación se corresponde con la que viene indicada en la placa de características técnicas del aparato. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, es necesario leer atentamente las instrucciones siguientes por motivos de seguridad.

UTILIZACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA (CA)
El aparato está diseñado para funcionar exclusivamente con una tensión de CA 230V-50Hz. Si el aparato es conectado a otras fuentes de alimentación podría sufrir daños.
Peligro:
Para evitar todo riesgo de descarga eléctrica, desenchufar el aparato antes de retirar la protección. No existe dentro del aparato ninguna pieza utilizable. Dirigirse a un técnico cualificado para toda operación de mantenimiento.
Consignas de seguridad:
No exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
Alimentación de la red: CA 230 voltios 50Hz - CC exclusivamente.

Este símbolo significa que el aparato ha sido doblemente aislado, no siendo por tanto necesaria una conexión a tierra.

PREPARACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN

- Retirar el embalaje del aparato con cuidado y conservar la caja por si se necesita en el futuro.
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, leer atentamente este modo de empleo.

Utilización de la fuente de alimentación CA:

- Enchufar el cable de alimentación CA a la toma de pared CA. Asegurarse de que la tensión es compatible.

SALIDA ALTAVOCES

Conectar el sistema a los altavoces por medio de las salidas L, R (27)

ESCUCHAR LA RADIO

1- Situar el Selector de Funciones (15) en la posición RADIO. El indicador de Marcha (17) se enciende.
2- Elegir la banda de frecuencia deseada mediante el Selector de Banda (16)
3- Con la ayuda del botón de Sintonización (21), buscar la emisora deseada
4- Ajustar el volumen (7/8) para obtener el nivel de sonido deseado.

Antena

Para la recepción FM el aparato incluye una antena FM incorporada (28) cuyo cable está situado en la parte trasera del aparato. Orientar el cable de forma que la calidad de recepción sea la máxima posible.
Para la recepción en MW las señales pueden captarse con una antena de ferrita incorporada. Para que la recepción sea lo más nítida posible, es necesario orientar el aparato.

Recepción FM en estéreo y mono

Cuando una señal FM es captada, si colocamos el selector de Bandas en la posición FM ST es posible escuchar la emisora en estéreo. El indicador FM Estéreo (19) se enciende. Si la potencia de la señal estéreo es baja y la recepción es demasiado ruidosa, es mejor captar la emisora en mono. Situar el selector FM ST en Mono. La recepción debería ser entonces menos ruidosa.

TOCADISCOS

Preparación

Abrir la tapa del plato del tocadiscos.
Retirar el brazo de lectura de su fijación, y quitar la protección de la punta de lectura.

Escuchar Discos

1. Colocar el Selector de funciones (15) en la posición PHONO.
2. Colocar un disco sobre el plato, encima del eje central. Situar el adaptado EP encima del eje central si se desea escuchar discos EP 17 cm.
3. Situar el selector de velocidad (24) en 33 o 45 rpm, según el tipo de disco.
4. Retirar el brazo de lectura de su soporte, y quitar la capucha de protección de la punta de lectura.
5. Levantar el brazo de lectura con la ayuda de la palanca de levantamiento del brazo de lectura.
6. Colocar el brazo de lectura al principio del disco o al principio de una pista en concreto.
7. Bajar suavemente el brazo de lectura sobre el disco con la ayuda de la palanca del brazo de lectura para empezar la reproducción de la pista.
8. Al final del disco, el plato se detiene. Levantar el brazo de lectura y colocarlo sobre el suporte.
9. Para detener el disco durante la reproducción, levantar el brazo de lectura del disco y colocarlo sobre el soporte.
10. Para seleccionar la modalidad Auto Stop, seleccionar ON con el botón AUTO STOP (29)

Nota: No hacer girar el disco ni detenerlo manualmente.
Si se hace girar o se golpea el plato del tocadiscos sin haber fijado el brazo de lectura, este último podría sufrir daños.
Colocar de nuevo la capucha de protección en la punta de lectura cuando el aparato no está siendo utilizado.

LECTURA DE UN DISCO COMPACTO

- Para empezar

1. Girar el selector de funciones (15) para elegir el modo CD/USB/SD
2. Pulsar la tecla OPEN/CLOSE (11) para abrir el compartimento CD (10).
3. Introducir un CD con la cara impresa orientada hacia arriba y cerrar el compartimento CD.
4. El CD está cargado y se visualiza en la pantalla LCD (18) el número total de pistas y la duración total de reproducción.

- Modo Lectura / pausa / stop PLAY/PAUSE/STOP) ▶II/■

1- Pulsar la tecla PLAY/PAUSE/STOP (2) para iniciar la reproducción de la primera pista.
2. Para interrumpir la lectura, pulsar una vez la tecla PLAY/PAUSE/STOP (2), el minutero que indica la duración de la reproducción se detendrá y empezará a parpadear en la pantalla LCD (18). Pulsar de nuevo la tecla para volver al modo de lectura normal.
3. En modo de reproducción, si se mantienen pulsada la tecla PLAY/PAUSE/STOP (2) durante más de 2 segundos, el sistema entra en modo STOP.

- Modo salto de pista/búsqueda adelante o atrás (SKIP/SEARCH UP SKIP/SEARCH DOWN)

▶▶| |◀◀

1. En modo reproducción o pausa, si se pulsa la tecla SKIP UP (3) se pasa a la pista siguiente, se visualiza el número de la pista y el aparato permanece en modo lectura o pausa.
2. En modo reproducción o pausa, si se pulsa la tecla SKIP DOWN (3), se vuelve al principio de la pista en curso, se visualiza el número de la pista inicial y el aparato permanece en modo lectura o pausa.
3. Después de la fase 2, pulsando de nuevo la tecla SKIP DOWN (3), el aparato vuelve a la pista anterior y permanece en modo lectura o pausa.
4. En modo CD/MP3, si se mantiene pulsada la tecla SKIP DOWN (3) se activa la función de avance o retroceso rápido. Para desactivarla, soltar la tecla.

- Para un disco MP3/WMA

1. Pulsar la tecla FOLDER (4), se visualiza el número de archivo.
2. Pulsar la tecla SKIP UP o SKIP DOWN (3), el número de pista cambia.
3. Cuando se ha seleccionado la pista deseada, pulsar la tecla PLAY/PAUSE/STOP (2) para iniciar la reproducción.

FUNCIÓN ID3 (TÍTULO DE PISTA/ÁLBUM) con el mando a distancia

1. Durante la reproducción de un disco MP3/WMA, pulsar la tecla INFO, se visualizará entonces el título de la pista. Pulsar de nuevo la tecla INFO para desactivar la función.

FUNCIÓN BÚSQUEDA DEL NOMBRE DE UN ARCHIVO/TÍTULO (con el mando a distancia)

En modo STOP, se puede buscar una pista por el título/nombre del archivo:

1. Pulsar una vez la tecla FIND, pulsar después la tecla SKIP UP (o SKIP DOWN) (3). Podrá buscar el título de la pista en la lista visualizada en la pantalla LCD por orden alfabético. Pulsar la tecla PLAY/PAUSE/STOP (2) para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.
2. Pulsar de nuevo la tecla FIND, se visualiza el nombre del archivo. Pulsar después la tecla SKIP UP (o SKIP DOWN) para seleccionar el archivo deseado y pulsar la tecla PLAY/PAUSE/STOP (2) para iniciar la reproducción de todas las pistas contenidas en el archivo seleccionado.

NOTA:
- Si no se ha atribuido ningún nombre a la pista, se visualizará en la pantalla (18) NONE (ninguno) o UNKNOWN (desconocido).
- La pantalla LCD sólo admite el idioma inglés

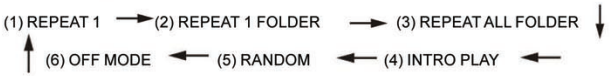
CRITERIOS DE FORMATO DE PISTA MP3/WMA REQUERIDOS:
- Velocidad binaria MP3: 32 kbps – 256 kbps y velocidad binaria WMA: 32 kbps – 320 kbps
- La reproducción del disco MP3 depende de la calidad de grabación así como del método de grabación del disco. Además, la duración de la búsqueda para un disco MP3 es superior a la de un CD normal debido a la diferencia de formato.

MODO REPEAT/INTRO/RANDOM (Repetir / Introducción / lectura aleatoria)

Pulsando la tecla REPEAT/INTRO/RANDOM antes o durante la reproducción, es posible repetir la lectura de una pista, de un archivo (sólo MP3) o de todas las pistas.
Cada presión cambia la modalidad de reproducción de la forma siguiente:

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	----------

FOR MP3/WMA DISC



PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	ALL
REPEAT SINGLE FOLDER	FOLDER
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	----------

- Repetir la reproducción (REPEAT PLAY)

Esta función permite repetir la reproducción de las pistas o carpetas deseadas.

- Función reproducción de la introducción (INTRO PLAY) activada con el mando a distancia.

Esta función permite escuchar el principio (los 10 primeros segundos) de cada una de las pistas de un CD y ganar tiempo en la búsqueda de la pista deseada.

- Lectura aleatoria (RANDOM PLAY)

Esta función permite activar la lectura aleatoria de todas las pistas o de las pistas de un archivo.

PROGRAMACIÓN DE UN CD CON EL MANDO A DISTANCIA

Se pueden programar hasta 32 pistas para la reproducción de un CD o archivos MP3 en un orden cualquiera. Antes de proceder a la programación, asegurare de que el sistema se encuentra en modo STOP:

1. Activar el modo CD/USB e interrumpir la reproducción del CD.
2. Pulsar la tecla PROGRAM, se visualizará en la pantalla LCD (18) “PROG”. El número de programa y los números de pistas para la programación también serán visibles en la pantalla.
3. Seleccionar la pista deseada pulsando la tecla SKIP ▶▶| |◀◀ (3) o con las teclas numéricas.
4. Pulsar la tecla PROGRAM para guardar la pista en la memoria.
5. Si es necesario, repetir los pasos 3 y 4 para memorizar más pistas.
6. Cuando todas las pistas deseadas han sido programadas, pulsar la tecla PLAY/PAUSE/STOP (2) ▶||/■ para reproducir el disco en el orden programado.
7. Para borrar el archivo programado, pulsar la tecla STOP del mando a distancia hasta que la palabra “PROG” desaparezca de la pantalla LCD (18)

REPRODUCCIÓN DE PISTAS MP3/WMA MEDIANTE UN DISPOSITIVO USB O UNA TARJETA DE MEMORIA

El sistema está en medida de descodificar y reproducir todos los archivos MP3 / WMA guardados en el dispositivo de almacenamiento gracias a la conexión al puerto USB o en la tarjeta de memoria SD/MMC.

1. Situar el selector de función (15) en CD/USB/SD y pulsar la tecla SOURCE (Fuente) (6) para seleccionar el modo USB o CARD (USB o Tarjeta).
2. Insertar a fondo el dispositivo USB o introducir la tarjeta de memoria, bien recta y sin doblar, siguiendo la dirección de la flecha marcada debajo de la tapa de la TARJETA de MEMORIA.
- Si el dispositivo USB se conecta en el sentido incorrecto, el sistema o el soporte de almacenamiento (USB / tarjeta SD/MMC) podrían sufrir daños. Compruebe el sentido de introducción antes de realizar la conexión.
3. Tras la conexión, el sistema empezará a leer automáticamente el dispositivo de almacenamiento. En la pantalla LCD (18) se visualizará el número total de archivos MP3/WMA y detectados.
4. Repetir el mismo procedimiento de reproducción que el indicado anteriormente para los discos CD / MP3.

NOTA:
- El sistema está capacitado para detectar y leer archivos con formato MP3 y WMA exclusivamente a través del puerto USB.
- Si el sistema está conectado a un reproductor MP3 a través de la toma USB, debido a las diferencias de formato de codificación MP3, algunos reproductores MP3 podrían no estar capacitados para reproducir los archivos. Esto no se debe a un funcionamiento incorrecto del sistema.

CODIFICACIÓN DE UN CD / DISCO 33/45 rpm EN ARCHIVO MP3

El sistema está capacitado para codificar un CD normal o un disco de 45 rpm con formato MP3 y grabarlo en el dispositivo de almacenamiento por medio de la conexión al puerto USB.

A) CODIFICACIÓN DE UN CD

I) Codificación de una pista

1. Lanzar la reproducción normal de la pista del CD que desea codificar y memorizar.
2. Pulsar la tecla RECORD (9) durante la reproducción de la pista deseada, se visualiza en la pantalla REC y ▶II/■ se pone a parpadear. La codificación está realizándose.
3. Una vez finalizado el proceso de codificación, el aparato interrumpe la reproducción automática.

II) Codificación de un disco

1. Introducir un CD con la cara impresa orientada hacia arriba y cerrar el compartimento CD.
2. Una vez el disco cargado, pulsar la tecla RECORD (9). Se visualiza en la pantalla REC y ▶II/■ se pone a parpadear. La codificación está realizándose.
3. Una vez finalizado el proceso de codificación, el aparato interrumpe la reproducción automática.

NOTA:
- La velocidad de codificación es 1:1 y depende de la duración de la reproducción en curso de la pista del CD.
- El sistema crea una carpeta AUDIO y guarda dentro la pista grabada.
- El formato de grabación predefinido es el siguiente: velocidad binaria MP3: 128 kbps, frecuencia de muestreo: 44.1 Khz.
- No se grabará ningún título de pista en modo codificación.
- Para interrumpir la grabación, pulsar de nuevo la tecla RECORD.
- La grabación estará finalizada sólo si la pista ha sido totalmente codificada. Si el proceso de codificación ha sido interrumpido, la pista no quedará codificada ni memorizada en el dispositivo USB o en la tarjeta SD/MMC.

III) Copia de un archivo MP3 / WMA

Si se inserta un disco MP3/WMA en lugar de un CD, al pulsar la tecla RECORD (9) el sistema copiará los archivos en el dispositivo USB o en la tarjeta SD/MMC. El procedimiento es el mismo que para la codificación de un CD (ver la descripción más arriba), y el sistema pasará en modo copia sólo si el archivo MP3/WMA puede ser leído.

NOTA:
- El sistema memorizará prioritariamente en el soporte USB si la toma USB y el alojamiento de la tarjeta SD están ocupados por un dispositivo de almacenamiento.
- Si se pulsa la tecla RECORD durante la reproducción de la fuente USB o SD, el archivo se copiará del dispositivo USB hacia la tarjeta SD o viceversa.

B) CODIFICACIÓN DE UN DISCO DE 45 o 33 rpm

1) Situar el botón de función en el modo PHONO y pulsar directamente la tecla RECORD (9).
2) Se visualiza la palabra USB en la pantalla LCD que empezará a parpadear, se visualizará después REC y ⇆ se pondrá a parpadear unos segundos después. El sistema empieza a partir de entonces el proceso de codificación.
3) Lanzar la reproducción de la pista que se desea memorizar en el soporte USB.
4) Una vez finalizada la grabación, mantener pulsada la tecla RECORD (9) hasta que la pantalla LCD deje de parpadear y vuelva al modo PHONO.

C) VELOCIDAD DE CODIFICACIÓN (MANDO A DISTANCIA)
Se puede seleccionar la velocidad binaria deseada durante el proceso de CODIFICACIÓN de un CD o de un disco 33/45 rpm hacia el dispositivo USB. Es posible seleccionar entre los valores siguientes: 32 / 64 / 96 / 192 / 256 kbps.

1) Activar la función PHONO (15) y permanecer en modo STOP.
2) Pulsar la tecla INFO, la pantalla LCD mostrará la velocidad binaria predefinida (128 kbps)
3) Pulsar la tecla SKIP (3) ⏭ ⏮ o las tecla numéricas para seleccionar la velocidad binaria deseada para la codificación.
4) Pulsar de nuevo la tecla INFO para confirmar la selección, la pantalla LCD (18) volverá de nuevo al modo PHONO.

D) SEPARACIÓN DE LAS PISTAS (CON EL MANDO A DISTANCIA)
Pulsar la tecla "**TS**" con la mando a distancia durando la codificacion para iniciar una nueva pista.
La codificacion continua y se visualizará en la pantalla LCD « PHONO » que pestañea una vez.

RETIRADA DEL DISPOSITIVO USB / TARJETA DE MEMORIA
Para retirar el dispositivo USB / TARJETA DE MEMORIA, apagar el aparato o bien activar el modo CD, AUX o TUNER. El dispositivo USB debe ser desconectado retirándolo directamente de la toma USB. Para retirar la tarjeta de memoria, sólo hay que ejercer una ligera presión en esta última y soltarla. La tarjeta será parcialmente expulsada y podrá entonces ser retirada manualmente.

CONEXIÓN DE LA SALIDA DE LÍNEA

El aparato puede ser conectado a una cadena Hi-Fi uniendo la toma de SALIDA DE LÍNEA (LINE OUT) (26) a la entrada auxiliar por medio de un cable RCA (no incluido).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica
CA. 230 – 50 Hz

Frecuencia Radio

AM 540-1600 Khz.
FM 88-140 MHz
Características sujetas a modificación sin previo aviso.

ADVERTENCIA IMPORTANTE RELATIVA A LAS PILAS:
- Es necesario respetar la polaridad al introducir las pilas
- No recargar
- No arrojar al fuego

FR94320992977

- No desechar los aparatos eléctricos y electrónicos junto a la basura doméstica
- Entregarlos en un centro de reciclaje de su localidad
- Algunos elementos contenidos en estos aparatos pueden ser nocivos para la salud y el medio ambiente

Leitor CD/MP3 Com Gira-Discos,
Rádio Stereo E Função Codificação USB/SD

Pt

Manual De Instruções

AVISO

- símbolo “ponto de exclamação” no interior do triângulo avisa o utilizador que importantes instruções de utilização e de manutenção estão contidas no manual de utilização.
- símbolo “faísca” no interior do triângulo serve para avisar o utilizador da presença de corrente eléctrica no interior do aparelho que poderia constituir um risco.

Para minimizar os riscos, não abrir a caixa nem tirar a parte traseira do aparelho. Em caso de avaria, recorrer a um técnico qualificado para proceder às reparações. O aparelho não possui peça reparável pelo utilizador.
Este aparelho foi concebido para uma tensão de alimentação de 230V~50Hz. Desligar a ficha eléctrica da fonte de alimentação quando prever não utilizar o aparelho durante um certo tempo.
A unidade não deve estar exposta à humidade ou à chuva.
Colocar o aparelho sob tensão apenas após ter verificado que todas as ligações estão correctas.
- aparelho deve ser guardado num lugar suficientemente ventilado. Nunca guardar por exemplo em proximidade de cortinas, por cima de um tapete ou em móveis, tais como uma biblioteca.

A unidade não deve ser exposta à luz directa do sol ou a uma fonte de calor.

LEITOR CD/MP3 COM GIRA-DISCOS, RÁDIO STEREO E FUNÇÃO CODIFICAÇÃO USB/SD

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

É favor ler atentamente este manual de utilização para familiarizar-se com o novo aparelho antes de o utilizar pela primeira vez. É favor guardar este manual de utilização para futuras consultas.

POSICIONAMENTO DOS COMANDOS

1) TAMPA DE PROTECÇÃO
2) TECLA CD PLAY/PAUSE/STOP ▶II/■
3) TECLA CD SKIP UP/DOWN ▶▶I I◀◀
4) TECLA MP3 FOLDER UP
5) TECLA REPEAT/INTRO/RANDOM
6) TECLA FONTE
7) TECLA VOLUME (+)
8) TECLA VOLUME (-)
9) TECLA RECORD
10) COMPARTIMENTO CD
11) TECLA DE ABERTURA DO COMPARTIMENTO CD
12) FICHA DOS AUSCULTADORES 3.5 M
13) FICHA USB
14) ALOJAMENTO CARTÃO SD/MMC
15) SELECTOR LIGAR/DESLIGAR
16) SELECTOR DE BANDA RÁDIO
17) INDICADOR LUMINOSO DE ALIMENTAÇÃO
18) ECRÃ LCD
19) INDICADOR LUMINOSO DEL FM STEREO
20) INDICADOR LUMINOSO DEL SINTONIA
21) BOTÃO DE SINTONIZAÇÃO
22) SENSOR INFRAVERMELHO
23) ADAPTADOR PINO
24) SELECTOR DE VELOCIDADE 33/45 RPM
25) SUPORTE DA CABEÇA DE LEITURA
26) FICHA DE SAÍDA DE LINHA
27) ALTIFALANTES (D/G)
28) ANTENA FM
29) BOTÃO AUTO STOP
30) CABO

TELECOMANDO

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- telecomando necessita de 2 pilhas AAA.

DESCRIÇÃO DAS TECLAS

1) FIND em modo MP3/WMA, premir esta tecla para activar a função da procura do nome do ficheiro/dossier.
2) INFO em modo stop CD, premir esta tecla para seleccionar a velocidade de codificação.
3) REC em modo CD ou phono, premir esta tecla para activar a função "gravação".
4) REP/INTRO/RAN em modo CD/USAB, premir esta tecla para activar a função repetir/ intro / leitura aleatória.
5) PROGRAM em modo CD/USB, premir esta tecla para activar a função de programação.
6) PLAY/PAUSE ⏯ em modo CD/USB, premir uma vez esta tecla para iniciar a leitura. Premir novamente a tecla para activar o modo pausa.
7) SKIP/SEARCH avançar ⏭ premir uma vez esta tecla para passar à pista seguinte, manter premida a tecla para activar a função avanço rápido
   SKIP/SEARCH retroceder ⏮premir uma vez esta tecla para voltar à pista anterior, manter premida a tecla para activar a função retrocesso rápido
8) STOP ■ em modo CD/USB, premir esta tecla para interromper a leitura ou apagar o programa memorizado.
9) FOLDER seguinte/anterior ▲▼em modo MP3, premir esta tecla para seleccionar a função dossier seguinte ou anterior.
10) FONTE em modo CD/USB, premir esta tecla para seleccionar a função CD ou USB.
11) TS durante o processo de codificacao, premir a tecla para iniciar una nova pista

LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Antes de proceder a qualquer utilização, verificar se a tensão da sua fonte de alimentação eléctrica corresponde à indicada na chapa de identificação técnicas do aparelho. Antes de ligar o aparelho à rede, é necessário ler atentamente as instruções seguintes por razões de segurança.

UTILIZAÇÃO DA REDE (CA)

- aparelho foi concebido para funcionar numa tensão de CA 230V, 50Hz apenas. Se estiver ligado a outras fontes de alimentação, pode danificar o aparelho.

Perigo

Para evitar qualquer risco de descarga eléctrica, desligar o aparelho antes de tirar a protecção. No interior do aparelho não existe nenhuma parte utilizável. Contactar um técnico pessoal qualificado para proceder a qualquer operação de manutenção.

Instruções de Segurança

Não expor este aparelho à chuva nem à humidade

Alimentação da rede: apenas CA 230 Volt 50Hz – CC

Este símbolo significa que o aparelho foi duplamente isolado. A ligação à terra não é necessária.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

- Tirar o aparelho da sua embalagem com cuidado e guardar a caixa em caso de futura utilização.
- Antes da colocação em serviço do aparelho, ler atentamente o presente manual de utilização.

Utilização da fonte de alimentação CA

- Ligar o cabo eléctrico CA à sua ficha mural CA e alimentar a rede. Verificar-se a tensão é compatível.

SAÍDA ALTIFALANTES

Ligar o sistema dos altifalantes pelas saídas L, R (27)

OUVIR O RÁDIO

1. Colocar o selector de Funções (15) na posição RADIO. O indicador luminoso Ligar (17) acende-se.
2. Escolher a banda de frequência desejada com o Selector de bandas (16).
3. Com o Selector de Procura das Frequências (21), interceptar a frequência emissora desejada.
4. Ajustar o Selector de volume (7/8) para obter o nível de som desejado.

Antena
Para a recepção em FM, existe uma antena FM incorporada (28) cujo cabo fica colocado na parte traseira do aparelho. Orientar o cabo para que a qualidade da recepção seja a melhor possível.

Para a recepção em MW os sinais são interceptados por uma antena em ferrito incorporada. Para que a recepção seja a melhor possível, é necessário orientar o aparelho.

Recepção FM em Estereofonia e Monofonia
Quando um sinal FM é interceptado, se colocar o selector de BANDAS na posição FM ST, é possível ouvir a frequência emissora em estereofonia. O indicador FM Stereo (18) acende-se. Se a potência dos sinais estereofónicos for fraca e a recepção tornar-se ruidosa, é preferível receber a frequência emissora em monofonia. Colocar o selector FM ST em Mono. A recepção deve ser então menos ruidosa.

GIRA-DISCOS
Preparação
Abrir a tampa da platina Gira-discos.
Soltar o braço de leitura do seu agrafe e tirar a protecção da ponta de leitura.

Ouvir os Discos
1. Colocar o selector de Funções (15) na posição PHONO.
2. Colocar um disco na platina, por baixo do eixo central. Colocar o adaptador EP por cima do eixo central quando se quer ouvir discos EP 17 cm.
3. Colocar o botão de selecção da velocidade (24) em 33 ou 45 voltas/minutos, consoante o disco
4. Soltar o braço da leitura do seu agrafe e tirar a tampa de protecção da ponta de leitura.
5. Soltar o braço de leitura com o manípulo de levantamento do braço de leitura.
6. Colocar o braço de leitura no início do disco ou no início de uma pista exacta.
7. Baixar lentamente o braço de leitura no disco com o manípulo de levantamento de leitura para iniciar a leitura da pista.
8. No fim do disco a platina pára. Tirar o braço de leitura e colocá-lo no suporte.
9. Para parar o disco durante a leitura, levantar o braço de leitura do disco e colocá-lo no seu suporte.
10. para seleccionar a modalidade Auto Stop, seleccionar ON com o selector Auto Stop (29).

Observações: Não pôr a girar e não parar o disco manualmente.
Fazer girar ou chocar contra a platina gira-discos sem ter fixado o agrafo ao braço de leitura pode causar danos ao braço de leitura.
Recolocar a tampa de protecção na ponta de leitura quando não utilizar o aparelho.

LEITURA DE UM DISCO COMPACTO
- Para começar
1. Rodar o selector de função (16) para escolher o modo “CD/USB/SD”.
2. Premir a tecla “OPEN/CLOSE” (11) para abrir o compartimento CD (10).
3. Inserir um CD com a parte impressa virada para cima e fechar o compartimento CD.
4. O CD é carregado e o ecrã LCD (18) mostra o número total de pistas e a duração total de leitura.

Modo leitura/pausa/stop (play/pause/stop mode) ▶||/■
1. Premir a tecla “PLAY/PAUSE/STOP” (2) para iniciar a leitura da primeira pista.
2. Para interromper a leitura, premir uma vez a tecla “play/pause/stop” (2), o temporizador que indica a duração de leitura vai parar e piscar no ecrã LCD (18). Premir novamente a tecla para voltar ao modo de leitura normal.
3. Em modo leitura, se premir a tecla “play/pause/stop” (2) durante mais de 2 segundos, o sistema entra em modo stop.

- Modo salto de pista/procura avanço ou retrocesso (skip/search up / skip/search down) ▶▶||◀◀
1. Em modo leitura ou pausa, se premir a tecla “skip up” (3), o aparelho passa à pista seguinte, mostra o número da pista e fica em modo leitura ou pausa.
2. Em modo leitura ou pausa, se premir a tecla “skip down” (3), o aparelho volta ao início da pista em curso, mostra o número da pista inicial e fica em modo leitura ou pausa.
3. Após a etapa 2, ao premir novamente a tecla “skip down” (3), o aparelho volta à pista anterior e fica em modo leitura ou pausa.

4. Se em modo leitura de CD/MP3 premir continuamente a tecla “skip up/down” (3), a função avançar rápido ou retrocesso rápido é activada. Para a desactivar, basta soltar a tecla.
- Para um disco MP3/WMA
1. Premir a tecla “FOLDER” (4), aparece o número do dossier.
2. Premir a tecla “skip up" ou "skip down" (3), o número da pista muda.
3. Quando seleccionar a pista desejada, premir a tecla “PLAY/PAUSA/STOP” (2) para iniciar a leitura.

FUNÇÃO ID3 (TÍTULO DA PISTA/ÁLBUM) ACTIVADA COM O TELECOMANDO

1. Durante a leitura de um disco MP3/WMA, premir a tecla “INFO”, aparece o título da pista. Premir novamente a tecla “INFO” para desactivar a função.

FUNÇÃO PROCURA DO NOME DE UM DOSSIER/TÍTULO (ACTIVADA COM O TELECOMANDO)

Em modo stop, pode procurar uma pista por título/nome do dossier:

1. Premir uma vez a tecla “FIND”, premir depois a tecla “skip up” (ou skip down) (3). Tem a responsabilidade de procurar o título de cada pista visualizada por ordem alfabética no ecrã LCD, depois premir a tecla “PLAY/PAUSE/STOP” (2) para lançar a leitura da pista seleccionada.
2. Premir novamente a tecla “FIND”, aparece o nome do dossier. Premir depois a tecla “skip up” (ou skip down) para seleccionar o dossier desejado, e premir a tecla “PLAY/PAUSE/STOP" (2) para iniciar a leitura de todas as pistas contidas no dossier seleccionado.

OBSERVAÇÃO:
- Se não for atribuído nenhum nome à pista, “none” (nenhum” ou “unknown” (desconhecido) aparece no ecrã (18).
- O ecrã LCD apenas suporta o idioma inglês.

CRITÉRIO DE FORMATAÇÃO DE PISTA MP3/WMA EXIGIDOS:
- Débito binário MP3:32 kbps~256 kbps e débito binário WMA: 32 kbps~320kbps
- A leitura do disco MP3 depende da qualidade da gravação e do método de gravação do disco. Além disso, a duração da procura para um disco MP3 é superior ao de um CD normal devido à diferença de formato.

MODO REPETIR/INTRO/LEITURA ALEATÓRIA

Ao premir a tecla repeat/intro/random antes e durante a leitura, é possível repetir a leitura de uma pista, de um dossier (apenas MP3) ou de todas as pistas. Cada pressão muda a modalidade da leitura da seguinte forma:
PARA CD

- Identificar a leitura (Repeat play)
Esta função permite identificar a leitura das pistas ou dos dossiers desejados.
- Função leitura da introdução (intro play) activada com o telecomando.
Esta função permite ouvir o início (os 10 primeiros segundos) de cada pista de um CD e poupar tempo na procura da pista desejada.
- Leitura aleatória (random play)
Esta função permite activar a leitura aleatória de todas as pistas ou pistas de um dossier.

PROGRAMAÇÃO DE UM CD DO TELECOMANDO

É possível programar até 32 pistas para a leitura de um CD ou de ficheiros MP3 numa ordem qualquer. Antes de proceder à programação, verificar se o sistema se encontra em modo stop:
1. Activar o modo CD/USB e interromper a leitura do CD.
2. Premir a tecla “PROGRAM”, “PROG” aparece no visor LCD (18). O número de programa e os números de pista para a programação serão igualmente visíveis.
3. Seleccionar uma pista desejada premindo a tecla SKIP --- (3) ou as tecla numéricas.
4. Premir a tecla “program” para colocar a pista em memória.
5. Se necessário, identificar as etapas 3 e 4 para memorizar pistas suplementares.
6. Quando são programadas todas as pistas, premir a tecla “PLAY/PAUSE/STOP” (2) para ler o disco na ordem parametrizada.
7. Para eliminar o ficheiro programado, premir a tecla “STOP” do telecomando até a palavra “PROG” desaparecer do ecrã LCD (18)

LEITURA DE PISTAS MP3/WMA POR INTERMÉDIO DE UM DISPOSITIVO USB OU DE UM CARTÃO DE MEMÓRIA

O sistema está em medida de descodificar e de ler todos os ficheiros MP3/WMA salvaguardados no dispositivo de armazenamento graças à ligação à porta USB ou no cartão de memória SD/MMC.

1. Posicionar o selector de função (15) em CD/USB/SD e depois premir a tecla FONTE (6) para seleccionar o modo "USB or CARD" (USB ou CARTÃO).

2. Inserir a fundo o dispositivo USB ou introduzir o cartão de memória, bem direito e sem o dobrar, seguindo a direcção da seta repostada debaixo da tampa do CARTÃO DE MEMÓRIA.

I O facto de ligar o dispositivo USB no sentido errado pode danificar o sistema ou o suporte de armazenamento (USB/ cartão SD/MMC). Verificar o sentido antes de efectuar a ligação.

3. O sistema começa a ler automaticamente o dispositivo de armazenamento após a ligação, o ecrã LCD (18) mostra o número total de ficheiros MP3/WMA e o número total de dossiers detectados.

4- Repetir o mesmo procedimento de leitura, descrito acima, para o disco CD/MP3.

OBSERVAÇÃO

- O sistema está em medida de detectar e de ler os ficheiros com formato MP3 e WMA apenas com a porta USB.
- O sistema está ligado ao leitor MP3 via a tomada USB, graças às diferenças de formato de codificação MP3, alguns leitores MP3 podem não estar em medida de ler os ficheiros. Isso não significa que haja uma disfunção do sistema.

CODIFICAÇÃO DE UM CD/DISCO 45/33 VOLTAS EM FICHEIROS MP3

O sistema está em medida de codificar um CD normal ou um disco 45 voltas ao formato MP3 e de gravá-lo no dispositivo de armazenamento por intermédio da ligação à porta USB.

A) CODIFICAÇÃO DE UM CD

I) Codificação de uma pista

1. Lançar uma leitura normal da pista do CD que deseja codificar e memorizar.

2. Premir a tecla "RECORD" (9) durante a leitura da pista desejada, o ecrã mostra REC e ▶II/■ e põe-se a piscar. A codificação está a acabar.

3. Quando o processo de codificação acaba, a unidade interrompe a leitura automática.

II) Codificação de um disco

1. Inserir um CD com a parte impressa virada para cima e fechar o compartimento do CD.
2. Quando colocar o disco, premir a tecla RECORD (9). O ecrã mostra REC e ▶II/■ e começa a piscar. A codificação está a acabar.
3. Quando o processo de codificação acabar, a unidade interrompe a leitura automática.

OBSERVAÇÃO:

- A velocidade é 1:1 e depende da duração de leitura actual da pista do CD
- O sistema cria um dossier "AUDIO" registando a pista.
- O formato de registo predefine o seguinte: débito binário MP3: 128 kbps, frequência de amostragem: 44.1 khz
- Nenhum título de pista será registado em modo codificação.
- Para interromper o registo, premir novamente a tecla "RECORD".
- O registo será terminado apenas se a pista não for codificada nem memorizada no dispositivo UBS ou no cartão SD/MMC.

III) CÓPIA DE UM FICHEIRO MP3/WMA

Se inserir um disco MP3/WMA em vez de um CD, ao premir a tecla "RECORD" (9), o sistema vai copiar os ficheiros no dispositivo USB ou no cartão SD/MMC. O procedimento é o mesmo para a codificação de um CD (ver a descrição acima), e o sistema passa em modo cópia apenas se o ficheiro MP3/WMA for lido.

OBSERVAÇÃO

- O sistema vai memorizar o ficheiro em prioridade no suporte USB se a tomada USB e o alojamento do cartão SD estiverem os dois ocupados por um dispositivo de armazenamento.
- Se premir a tecla "record" durante a leitura da fonte USB ou SD, o ficheiro será copiado do dispositivo USB para o cartão SD ou vice-versa.

B) CODIFICAÇÃO DE UM DISCO 45 OU 33 VOLTAS

1) Posicionar o botão "Ligar" no modo "PHONO" e premir directamente a tecla "RECORD" (9)

2) O ecrã LCD mostra a palavra "USB" e depois começa a piscar, aparece depois REC e e começa a piscar depois durante alguns segundo. O sistema começa agora o seu processo de codificação.

3) Iniciar a leitura da pista quando deseja memorizar no suporte USB.

4) Quando acabar o registo, manter premida a tecla "RECORD" (9) até o ecrã LCD parar de piscar e voltar ao modo "PHONO"

C) VELOCIDADE DE CODIFICAÇÃO (TELECOMANDO)

Pode seleccionar o débito binário durante o processo de CODIFICAÇÃO de um CD ou de um disco 45/33 VOLTAS para o dispositivo USB. É possível seleccionar entre os valores seguintes: 32/64/96/128/192/256 Kbps.

1) Activar a função "PHONO" (15) e ficar em modo stop.
2) Premir a tecla "INFO", o ecrã LCD mostra o débito binário predefinido (128 Kbps)
3) Premir a tecla "skip" (3) ⏭ ⏮ ou as teclas numéricas para seleccionar o débito binário para a codificação.
4) Premir novamente a tecla "INFO" para confirmar a regulação, o ecrã LCD (18) pára novamente ao modo "phono".

D) SEPARAÇÃO DE PISTAS (ACTIVADA COM O TELECOMANDO)

Parar dividir de pistas durante o processo de codificaçao de um disco, premir a tecla "TS" com o telecomando sempre que você quiser iniciar uma nova pista .

" PHONO " aparece no visor LCD, significa que é um sucesso.

RETIRAR O DISPOSITIVO USB/CARTÃO DE MEMÓRIA

Para tirar o dispositivo USB/CARTÃO DE MEMÓRIA, desligar o aparelho ou então activar o modo CD, AUX ou TUNER. O dispositivo USB deve estar desligado, desligando-o directamente da tomada USB. Para tirar o cartão de memória, basta exercer uma leve pressão no mesmo e soltá-lo. O cartão está agora parcialmente ejectado e pode tirá-lo manualmente.

LIGAÇÃO À SAÍDA DA LINHA

Pode ligar o sistema ao seu aparelho Hi-fi ligando a ficha de SAÍDA DE LINHA (LINE OUT) (26) à entrada auxiliar com o cabo RCA (não fornecido).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação eléctrica
CA: 230V ~50Hz
Frequência Rádio
AM 540-1600 kHz
FM 88-108 MHz

Características sujeitas a modificações sem aviso prévio

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A(S) PILHA(S)

- É favor respeitar a polaridade durante a introdução das pilhas
- Não recarregar
- Não deitar ao lume

FR94320992977

- Não colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos para o lixo.
- Entregá-los ao centro de recolha da sua localidade.
- Alguns elementos contidos nestes aparelhos podem prejudicar a saúde e o ambiente.

CD/MP3-Player mit Plattenspieler, **DE**
Stereo-Radio und USB/SD-Digitalisierfunktion

TD98
Bedienungsanleitung

ACHTUNG

Das Symbol „Ausrufezeichen“ in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass die Bedienungsanleitung wichtige Verwendungs- und Pflegehinweise enthält.
Das Symbol „Blitz“ in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass im Gerät elektrischer Strom vorhanden ist, der eine Gefahr darstellen könnte.
Um Risiken zu minimieren, weder das Gehäuse öffnen noch die Rückseite abnehmen. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts wegen der Reparatur an qualifiziertes Fachpersonal. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
Dieses Gerät ist für eine Stromzufuhr von 230 V – 50 Hz geeignet. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird.
Das Gerät darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.
Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse korrekt vorgenommen wurden, bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen.
Das Gerät muss an einem ausreichend belüfteten Ort aufgestellt werden. Stellen Sie es z. B. nie in der Nähe von Vorhängen, auf einem Teppich oder in Möbeln, wie z. B. einem Bücherschrank, auf.
Direktem Sonnenlicht und Wärmequellen darf das Gerät nicht ausgesetzt werden.

CD/MP3-PLAYER MIT PLATTENSPIELER, STEREO-RADIO UND DIGITALISIERUNGSFUNKTION USB/SD

BEDIENUNGSANLEITUNG
Bevor Sie Ihr neues Gerät benutzen, machen Sie sich bitte mit ihm vertraut, indem Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

ANORDNUNG DER BEDIENELEMENTE
1) SCHUTZDECKEL
2) TASTE CD PLAY/PAUSE/STOP ▶||/■
3) TASTE CD SKIP UP/DOWN ▶▶|I◀◀
4) MP3 FOLDER UP
5) TASTE REPEAT/INTRO/RANDOM
6) TASTE SOURCE
7) TASTE VOLUME (+)
8) TASTE VOLUME (-)
9) TASTE RECORD
10) CD-FACH
11) TASTE ZUM ÖFFNEN DES CD-FACHS
12) KOPFHÖRERBUCHSE 3,5 mm
13) USB-PORT
14) STECKPLATZ SD/MMC-KARTE
15) FUNKTIONSWÄHLSCHALTER/AUSSCHALTEN
16) FREQUENZBANDWÄHLER RADIO
17) KONTROLLEUCHTE STROMZUFUHR
18) LCD-DISPLAY
19) KONTROLLLEUCHTE FM STEREO
20) KONTROLLLEUCHTE TUNING
21) SENDERWAHLKNOPF
22) INFRAROT-SENSOR
23) SINGLE-ADAPTER
24) GESCHWINDIGKEITSWÄHLER 33/45 UMDREHUNGEN/MIN.

25)TONARM
26) AUSGANGSBUCHSE
27) LAUTSPRECHERBUCHSEN (R/L)
28) UKW-ANTENNE
29) SCHALTER AUTO STOP
30) STROMZUFUHRKABEL

FERNBEDIENUNG

EINLEGEN DER BATTERIEN

Die Fernbedienung benötigt 2 Batterien vom Typ AAA.

BESCHREIBUNG DER TASTEN

1) FIND Drücken Sie in der Betriebsart MP3/WMA auf diese Taste, um die Funktion zum Suchen des Datei-/Ordnernamens zu aktivieren.

2) INFO Drücken Sie in der Betriebsart „CD Stop“ auf diese Taste, um die Digitalisiergeschwindigkeit auszuwählen.

3) REC Drücken Sie in der Betriebsart CD oder PHONO auf diese Taste, um die Aufnahmefunktion zu aktivieren.

4) REP/INTRO/RANDOM
Drücken Sie in der Betriebsart CD/USB auf diese Taste, um die Funktionen Wiederholen/Anspielen/Zufallswiedergabe zu aktivieren.

5) PROGRAM Drücken Sie in der Betriebsart CD/USB auf diese Taste, um die Programmierfunktion zu aktivieren.

6) PLAY/PAUSE ⏯ Drücken Sie in der Betriebsart CD/USB ein Mal auf diese Taste, um die Wiedergabe zu starten. Erneut auf diese Taste drücken, um auf „Pause“ zu schalten.

7) SKIP SEARCH vorwärts ⏭ Ein Mal auf diese Taste drücken, um zum nächsten Titel zu gelangen. Die Taste gedrückt halten, um die Funktion „schneller Vorlauf“ zu aktivieren.

SKIP/SEARCH rückwärts ⏮ Ein Mal auf diese Taste drücken, um zum vorherigen Titel zurück zu gelangen. Die Taste gedrückt halten, um die Funktion „schneller Rücklauf“ zu aktivieren.

8) STOP ■ Drücken Sie in der Betriebsart CD/USB auf diese Taste, um die Wiedergabe zu unterbrechen oder um das gespeicherte Programm zu löschen.

9) FOLDER vorherig/folgend ▲ ▼ Drücken Sie in der Betriebsart MP3 auf diese Taste, um die Funktion „vorheriger/folgender Ordner“ zu aktivieren.

10) SOURCE Drücken sie in der Betriebsart CD/USB auf diese Taste, um die Funktion CD oder USB auszuwählen.

11) TS Während der encoding diese taste drücken, wenn sie generieren möchten eine neue spur.

NETZANSCHLUSS

Prüfen Sie vor Verwendung des Geräts, ob die Spannung Ihrer Stromquelle derjenigen entspricht, die auf dem Etikett mit den technischen Daten des Geräts angegeben ist. Lesen Sie die folgenden Anweisungen aus Sicherheitsgründen unbedingt sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen.

NETZVERSORGUNG (AC/WECHSELSTROM)

Das Gerät ist auf Wechselstrom mit 230 V, 50 Hz, ausgelegt. Wenn das Gerät an andere Netzspannungen angeschlossen wird, kann es beschädigt werden.

Warnhinweis

Zur Vermeidung jeglicher Gefahren einer elektrischen Entladung muss das Gerät vom Netz getrennt werden, bevor die Schutzabdeckung abgenommen wird.

Sicherheitshinweise

Das Gerät weder Regen, noch Feuchtigkeit aussetzen.

Stromversorgung: nur Wechselstrom 230 V, 50 Hz

⧈ Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät doppelt isoliert wurde. Eine Erdung ist nicht erforderlich.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Das Gerät vorsichtig aus seiner Verpackung nehmen und den Karton aufbewahren, falls er später wieder benötigt wird.
- Die vorliegende Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durchlesen.

Wechselstrom-Netzanschluss

- Das Wechselstrom-Netzkabel an Ihre Wandsteckdose anschließen. Vorher sicherstellen, dass die Spannung geeignet ist.

LAUTSPRECHER-AUSGANG

Das Gerät über die Ausgänge L, R (27) an Lautsprecher anschließen.

RADIO HÖREN

1. Den Funktionswählschalter (15) auf die Position RADIO stellen. Die Betriebsanzeige (17) leuchtet auf.
2. Mit dem Frequenzband-Wählschalter (16) das gewünschte Frequenzband auswählen.
3. Mit dem Tuning-Knopf (21) den gewünschten Sender auswählen.
4. Mit den Lautstärkereglern (7/8) die gewünschte Lautstärke einstellen.

Antenne

Für den UKW-Empfang ist eine UKW-Antenne (28) enthalten. Das Kabel befindet sich an der Rückseite des Geräts.

Das Kabel so ausrichten, dass Sie bestmöglichen Empfang haben.

MW-Sender werden von einer eingebauten Ferrit-Antenne empfangen. Um bestmöglichen Empfang zu haben, muss das Gerät entsprechend ausgerichtet werden.

Stereo- und Mono-Empfang von UKW-Sendern

Wenn ein UKW-Signal empfangen wird und man den Frequenzbandwähler auf FM ST stellt, kann der Radiosender in Stereo gehört werden. Die Kontrollleuchte FM Stereo (19) leuchtet auf. Wenn die Stereosignale schwach sind und es beim Empfang des Senders rauscht, ist es meist besser, den Radiosender in Mono zu empfangen. Hierzu den Wählschalter von FM ST auf Mono stellen. Der Empfang müsste nun rauschärmer sein.

PLATTENSPIELER

Vorbereitung

Den Deckel des Plattenspielers öffnen.

Den Tonarm aus der Klammer nehmen und den Tonabnehmer-Schutz abnehmen.

Schallplatten hören

1. Den Funktionswählschalter (15) auf PHONO stellen.
2. Eine Schallplatte mittig auf den Plattenteller legen. Den Single-Adapter über die Mittelachse legen, wenn Sie eine Single-Schallplatte (17 cm Durchmesser) hören möchten.
3. Den Geschwindigkeitswählschalter (24) je nach Schallplattengröße auf 33 bzw. 45 Umdrehungen/Min. einstellen.
4. Den Tonarm aus der Klammer nehmen und den Tonabnehmer-Schutz abnehmen.
5. Den Tonarm mit Hilfe seines Hebels anheben.
6. Den Tonarm über dem Anfang der Schallplatte oder über einem bestimmten Titel platzieren.
7. Den Tonarm vorsichtig mit Hilfe des Hebels auf die Schallplatte absenken, damit die Wiedergabe beginnt.
8. Der Plattenteller hält am Ende der Schallplatte an. Den Tonarm anheben und auf seinem Halter ablegen.
9. Um die laufende Wiedergabe einer Schallplatte zu beenden, heben Sie den Tonarm von der Schallplatte und legen ihn auf seine Halterung.
10. Um die Betriebsart "Auto Stop" auszuwählen, stellen Sie den Auto-Stop-Schalter (29) auf ON.

Hinweise: Die Schallplatte nicht von Hand drehen oder anhalten.

Wenn der Tonarm nicht mit seiner Klammer befestigt ist, kann das Drehen oder Anstoßen an den Plattenteller zu Beschädigungen des Tonarms führen.

Die Schutzkappe des Tonabnehmers anbringen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

WIEDERGABE EINER CD

- Vorbereitung
    1. Wählen Sie mit dem Funktionswählschalter (16) die Betriebsart „CD/USB/SD“ aus.
    2. Auf die Taste „OPEN/CLOSE“ (11) drücken, um das CD-Fach (10) zu öffnen.
    3. Eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben einlegen und das CD-Fach schließen.
    4. Die CD ist eingelegt und im LCD-Display (18) wird die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspieldauer angezeigt.

- Funktion Wiedergabe/Pause/Stop (play / pause / stop mode) ▶II/■
    1. Auf die Taste „PLAY/PAUSE/STOP“ (2) drücken, um mit der Wiedergabe des ersten Titels zu beginnen.
    2. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, ein Mal auf die Taste „play/pause/stop“ (2) drücken. Der Laufzeitzähler im LCD-Display (18) bleibt stehen und blinkt. Erneut auf diese Taste drücken, um in die normale Wiedergabe zurückzukehren.
    3. Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste „play/pause/stop“ (2) länger als 2 Sekunden gedrückt halten, schaltet das Gerät auf „Stop“.

- Funktion Titel überspringen/Suche vorwärts oder rückwärts (skip/search up / skip / search down) ▶▶I I◀◀
    1. Wenn Sie bei der Wiedergabe oder während einer Pause auf die Taste „skip up“ (3) drücken, wechselt das Gerät zum nächsten Titel, zeigt die Titelnummer an und bleibt im Modus Wiedergabe oder Pause.
    2. Wenn Sie bei der Wiedergabe oder während einer Pause auf die Taste „skip down“ (3) drücken, kehrt das Gerät zum Anfang des laufenden Titels zurück, zeigt die Nummer des ursprünglichen Titels an und bleibt im Modus Wiedergabe oder Pause.
    3. Wenn Sie nach Schritt 2 erneut auf die Taste „skip down“ (3) drücken, kehrt das Gerät zum vorhergehenden Titel zurück und bleibt im Modus Wiedergabe oder Pause.
    4. Wenn Sie im Modus „Wiedergabe CD/MP3“ die Taste „skip up/down“ (3) gedrückt halten, wird die Funktion „schneller Vorlauf“ oder „schneller Rücklauf“ aktiviert. Die Taste einfach loslassen, um die Funktion zu beenden.

- MP3-/WMA-Datenträger
    1. Auf die Taste „FOLDER“ (4) drücken. Die Ordner-Nummer erscheint.
    2. Auf die Taste „skip up“ oder „skip down“ (3) drücken. Die Titelnummer wechselt.
    3. Wenn der gewünschte Titel ausgewählt ist, auf die Taste „PLAY/PAUSE/STOP“ (2) drücken, um die Wiedergabe zu starten.

FUNKTION ID3 (TITEL DES MUSIKSTÜCKS/DES ALBUMS) MIT DER FERNBEDIENUNG AKTIVIEREN

1. Drücken Sie während der Wiedergabe eines MP3-/WMA-Datenträgers auf die Taste „INFO“. Der Titel des Musikstücks wird angezeigt. Erneut auf die Taste „INFO“ drücken, um die Funktion auszuschalten.

FUNKTION SUCHE EINES ORDNER- ODER TITEL-NAMENS (ÜBER DIE FERNBEDIENUNG)

Im Modus „Stop“ können Sie einen Titel nach seinem Namen bzw. dem Ordner-Namen suchen.

1. Ein Mal auf die Taste „FIND“ drücken, dann auf die Taste „skip up“ (oder „skip down“) (3) drücken. Sie können den Titel der Musikstücke auswählen, sie werden in alphabetischer Reihenfolge im LCD-Display angezeigt. Dann auf die Taste „PLAY/PAUSE/STOP“(2) drücken, um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu starten.
2. Erneut auf die Taste „FIND“ drücken. Der Ordner-Name wird angezeigt. Dann auf die Taste „skip up“ (oder „skip down“) drücken, um den gewünschten Ordner auszuwählen, und auf die Taste „PLAY/PAUSE/STOP (2) drücken, um die Wiedergabe aller Titel zu beginnen, die sich im ausgewählten Ordner befinden.

HINWEIS:

- Wenn dem Musikstück kein Name zugeordnet wurde, erscheint im Display (18) „none“ (keiner) oder „unknown“ (unbekannt).
- Als Display-Sprache ist nur Englisch verfügbar.

ERFORDERLICHE KRITERIEN FÜR MP3/WMA-TITEL:

- Bitrate MP3: 32 kbps – 256 kbps, Bitrate WMA: 32 kbps – 320 kbps.

- Die Wiedergabequalität von einem MP3-Datenträger hängt von der Aufnahmequalität und -art der Disc ab. Außerdem dauert das Suchen auf einem MP3-Datenträger aufgrund des unterschiedlichen Formats länger als bei einer herkömmlichen CD.

FUNKTION WIEDERHOLEN/ANSPIELEN/ZUFALLSWIEDERGABE

Durch Drücken der Taste repeat/intro/random vor oder während der Wiedergabe kann die Wiedergabe eines Titels, eines Ordners (nur MP3) oder aller Titel wiederholt werden.
Jedes Drücken der Taste ändert den Wiedergabemodus wie folgt:
BEI CD

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT ALL TRACK → (3) INTRO → (4) RANDOM → OFF MODE

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	----------

FOR MP3/WMA DISC

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT 1 FOLDER → (3) REPEAT ALL FOLDER ↓
(6) OFF MODE ← (5) RANDOM ← (4) INTRO PLAY ←

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	ALL
REPEAT SINGLE FOLDER	FOLDER
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	----------

- Wiedergabe wiederholen (Repeat Play)
Mit dieser Funktion können die gewünschten Titel oder Ordner wiederholt abgespielt werden.
- Funktion Anspielen (Intro Play), über die Fernbedienung aktiviert
Mit dieser Funktion kann der Anfang jedes Titels (die ersten 10 Sekunden) einer CD gespielt werden, womit Sie bei der Suche eines bestimmten Titels Zeit sparen.
- Zufallswiedergabe (Random Play)
Mit dieser Funktion kann die Zufallswiedergabe aller Titel oder der Titel eines Ordners aktiviert werden.

PROGRAMMIEREN DER WIEDERGABE EINER CD ÜBER DIE FERNBEDIENUNG

Die Wiedergabe von bis zu 32 Titeln von einer CD oder von MP3 kann in beliebiger Reihenfolge programmiert werden. Vergewissern Sie sich vor dem Programmieren, dass sich das Gerät im Modus „Stop“ befindet.

1. Die Funktion CD/USB aktivieren und die Wiedergabe der CD beenden.
2. Auf die Taste „PROGRAM“ drücken. Im Display (18) wird „PROG“ angezeigt. Außerdem werden die Nummer des Programms und die Titelnummern, die programmiert werden können, angezeigt.
3. Wählen Sie einen der gewünschten Titel durch Drücken der Taste SKIP >>//<< (3) oder durch Drücken der Zahlentasten aus.
4. Auf die Taste „program“ drücken, um den Titel zu speichern.
5. Die Schritte 3 und 4 wiederholen, wenn Sie weitere Titel einprogrammieren möchten.
6. Wenn alle Titel programmiert wurden, auf die Taste „PLAY/PAUSE/STOP“ (2) ▶II/■ drücken, um die Titel der CD in der programmierten Reihenfolge abzuspielen.
7. Um das Programm zu löschen, drücken Sie auf die Taste „STOP“ der Fernbedienung, bis das Wort „PROG“ im Display (18) nicht mehr angezeigt wird.

WIEDERGABE VON MP3-/WMA-DATEIEN ÜBER EINEN USB-STICK ODER EINE SPEICHERKARTE

Dank seines USB-Ports und des SD/MMC-Kartensteckplatzes kann das Gerät alle MP3-/WMA-Dateien decodieren und wiedergeben, die auf ein solches Speichermedium aufgenommen wurden.

1. Den Funktionswählschalter (15) auf CD/USB/SD stellen und dann auf die Taste SOURCE (6) drücken, um den Modus „USB or CARD“ (USB oder Karte) auszuwählen.
2. Den USB-Stick ganz einstecken oder die Speicherkarte gerade und ohne sie zu biegen einführen, und zwar in Richtung des Pfeils, der sich auf der Hülle der Speicherkarte befindet.

/ Das Einführen des USB-Sticks in der falschen Richtung könnte das Gerät oder den Datenträger (USB-Stick, SD/MMC-Karte) beschädigen. Die korrekte Richtung vor dem Einstecken unbedingt prüfen.

3. Nach Einstecken des Datenträgers beginnt das Gerät automatisch, diesen zu lesen. Auf dem Display (18) wird die Gesamtzahl der MP3-/WMA-Dateien und die Gesamtzahl der erkannten Ordner angezeigt.
4. Wiederholen Sie den gleichen Wiedergabevorgang – wie oben beschrieben -, für die CD/MP3.

HINWEIS

- Dateien im MP3-/WMA-Format kann das Gerät nur über den USB-Port erkennen und wiedergeben.
- Wenn das Gerät über den USB-Port an einen MP3-Player angeschlossen ist, kann es vorkommen, dass bestimmte MP3-Player die Dateien nicht lesen können. Dies liegt an den unterschiedlichen MP3-Codierungsformaten und stellt keine Fehlfunktion des Geräts dar.

DIGITALISIEREN EINER CD/SCHALLPLATTE 45’/33’ ALS MP3-DATEI

Das System kann eine normale CD oder eine Schallplatte mit 45 Umdrehungen im Format MP3 digitalisieren und sie auf dem Datenträger speichern, der an den USB-Port angeschlossen ist.

A) DIGITALISIEREN EINER CD

I) Digitalisieren eines Titels

1. Die normale Wiedergabe des Titels auf der CD starten, den Sie digitalisieren und speichern wollen.
2. Während der Wiedergabe des gewünschten Titels auf die Taste „RECORD“(9) drücken. Im Display erscheint REC , und ▶II/■ beginnt zu blinken. Das Digitalisieren läuft ab.
3. Sobald der Digitalisiervorgang abgeschlossen ist, bricht das Gerät die Wiedergabe automatisch ab.

II) Digitalisieren einer Schallplatte

1. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach ein und schließen Sie dieses wieder.
2. Sobald die CD eingelegt ist, drücken Sie auf die Taste „RECORD“ (9). Im Display erscheint REC, und ▶II/■ beginnt zu blinken. Das Digitalisieren läuft ab.
3. Sobald das Digitalisieren abgeschlossen ist, bricht das Gerät die Wiedergabe automatisch ab.

HINWEIS:

- ? Die Digitalisiergeschwindigkeit ist 1:1 und hängt von der tatsächlichen Wiedergabezeit des Titels auf der CD ab.
- ? Das Gerät legt einen Ordner „AUDIO“ an und speichert den Titel darin.
- ? Das vordefinierte Aufnahmeformat ist: Bitrate MP3: 128 kbps, Abtastfrequenz: 44,1 kHz
- ? In der Betriebsart „Digitalisieren“ werden keine Musikstück-Titel gespeichert
- ? Um die Speicherung abzubrechen, drücken Sie erneut auf die Taste „RECORD“.
- ? Die Speicherung ist erst abgeschlossen, wenn der Titel komplett digitalisiert wurde. Wenn der Digitalisierungsvorgang unterbrochen wird, wird der Titel weder auf dem USB-Gerät noch auf der SD/MMC-Karte digitalisiert oder gespeichert.

III) KOPIEREN EINER MP3-/WMA-DATEI

Wenn Sie anstelle einer CD eine MP3/WMA-Disc einlegen, kopiert das Gerät die Dateien auf das USB-Gerät oder auf die SD/MMC-Karte, wenn Sie die Taste „RECORD“ (9) drücken. Der Vorgang ist derselbe wie für die Digitalisierung einer CD (siehe Beschreibung oben), und das Gerät wechselt nur in die Betriebsart Kopieren, wenn die MP3-/WMA-Datei gelesen wird.

HINWEIS:

- Wenn der USB-Port und der SD-Kartensteckplatz beide mit einem Speichermedium bestückt sind, speichert das Gerät die Datei vorrangig auf das USB-Gerät.
- Wenn Sie während der Wiedergabe der Datenquelle USB oder SD auf die Taste „RECORD" drücken, wird die Datei vom USB-Gerät auf die SD-Karte kopiert, oder umgekehrt.

B) DIGITALISIEREN EINER SCHALLPLATTE MIT 45 ODER 33 UMDREHUNGEN

1. Den Funktionswählschalter auf die Betriebsart „PHONO" stellen und direkt auf die Taste „RECORD" (9) drücken.
2. Im Display erscheint das Wort „USB", dann blinkt es, dann wird REC und USB angezeigt, und einige Sekunden später beginnt es zu blinken. Das Gerät beginnt nun mit dem Digitalisiervorgang.
3. Starten Sie die Wiedergabe des Titels, den Sie auf dem USB-Gerät speichern möchten.
4. Sobald die Aufnahme beendet ist, halten Sie die Taste „RECORD" (9) gedrückt, bis im Display nichts mehr blinkt und es in die Betriebsart „PHONO" zurückkehrt.

C) GESCHWINDIGKEIT DER DIGITALISIERUNG (FERNBEDIENUNG)

Sie können während des Digitalisiervorgangs einer CD oder einer 45er-/33er-Schallplatte auf das USB-Gerät die gewünschte Bitrate auswählen. Folgende Werte stehen zur Wahl: 32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps.

1. Aktivieren Sie die Funktion „PHONO" (15) und bleiben Sie auf „Stop".
2. Drücken Sie auf die Taste „INFO". Im Display wird die vorab festgelegte Bitrate (128 kbps) angezeigt.Auf die Taste „Skip" (3) ⏭ ⏮ oder auf die Zahlentasten drücken, um die für die Digitalisierung gewünschte Bitrate auszuwählen.
3. Erneut auf die Taste „INFO" drücken, um die Einstellung zu bestätigen. Das Display (18) wechselt erneut in den Modus „PHONO".

D) TRENNUNG VON TRACKS (MIT DER FERNBEDIENUNG AKTIVIEREN)

Sie können die Titel, die Sie Encoder ab in die Vinyl USB/SD aufteilen.
Jedes Mal, wenn Sie die Taste " TS " drücken mit der Fernbedienung, das System erzeugt eine neue Spur und die Aufnahme fortgesetzt.
"PHONO " blinkt, Dies bedeutet, dass die neue Spur generiert wurde mit Erfolg.

ENTNEHMEN DES USB-GERÄTS/DER SPEICHERKARTE

Um das USB-Gerät/die Speicherkarte zu entnehmen, schalten Sie entweder das Gerät aus oder aktivieren Sie die Betriebsarten CD, AUX oder TUNER. Das USB-Gerät muss entfernt werden, indem es direkt aus dem USB-Port genommen wird. Die Speicherkarte wird entnommen, indem Sie nur leicht auf sie drücken und sie dann wieder loslassen. Die Karte ist nun zum Teil ausgeworfen, und Sie können Sie von Hand entnehmen.

ANSCHLUSS AN DIE AUSGANGSBUCHSE

Sie können das Gerät an Ihre Hifi-Anlage anschließen, indem Sie die Ausgangsbuchse (LINE OUT) (26) mit einem RCA-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an die AUX-Eingangsbuchse der Stereoanlage anschließen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung
Wechselstrom 230 V – 50 Hz
Radiofrequenzen
MW 540 – 1600 kHz
UKW 88 – 108 MHz.
Änderungen jederzeit vorbehalten.

FR94320992977

WICHTIGER HINWEIS ZU BATTERIEN:

- Beim Einlegen auf die richtige Polarität achten.
- Nicht wieder aufladen.
- Nicht ins Feuer werfen.
- Elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll werfen.
- Diese Geräte bei der für Sie zuständigen Sammelstelle abgeben.
- Bestimmte Bauteile in diesen Geräten können die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

OPGELET

Een ‘uitroepingsteken’ in een driehoek waarschuwt de gebruiker dat de gebruiksaanwijzing belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies bevat.
Een bliksemsymbool in een driehoek waarschuwt de gebruiker dat het apparaat stroom bevat dat een risico zou kunnen vormen.
Teneinde de risico’s te minimaliseren opent u best het omhulsel niet en laat ook de achterzijde van het apparaat intact. Doe in geval van defect een beroep op gekwalificeerde technici voor herstellingen. Het apparaat bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker kan worden hersteld.
Dit apparaat werd ontworpen voor een voedingsspanning van 230V~50Hz. Schakel het stopcontact uit indien men voorziet om het apparaat gedurende een bepaalde tijd niet te gebruiken.
De unit mag niet worden blootgesteld aan vochtigheid of aan regen.
Zet het apparaat pas onder spanning indien u hebt gecontroleerd of alles correct is aangesloten.
Het apparaat moet op een plaats worden gezet die voldoende wordt verlucht. Zet het apparaat bijvoorbeeld nooit bij gordijnen, op een tapijt of in meubels zoals een bibliotheek.
De unit mag niet worden blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht of aan warmtebronnen.

CD/MP3 LEZER MET SCHIJFDRAAIER, RADIO STEREO EN CODERINGSFUNCTIE USB/SD GEBRUIKSAANWIJZING
Gelieve aandachtig deze gebruiksaanwijzing te lezen, teneinde vertrouwd te geraken met uw nieuw apparaat voor u het voor het eerst gebruikt. Gelieve deze gebruiksaanwijzing te gebruiken voor de toekomst.

POSITIONERING BEDIENING

1) BESCHERMINGSDEKSEL
2) CD-TOETS PLAY/PAUZE/STOP ’▶II/■
3) CD-TOETS SKIP UP/DOWN ▶▶I I◀◀
4) MP3-TOETS FOLDER UP
5) TOETS REPEAT/INTRO/RANDOM
6) TOETS BRON
7) VOLUMETOETS (+)
8) VOLUMETOETS (-)
9) RECORDTOETS
10) CD-COMPARTIMENT
11) TOETS OM HET CD-COMPARTIMENT TE OPENEN
12) AANSLUITING KOPTELEFOON 3,5 MM
13) AANSLUITING USB
14) RUIMTE SD/MMC-KAART
15) FUNCTIEAFSTEMKNOP/ UITSCHAKELEN
16) AFSTEMKNOP RADIO
17) CONTROLELICHTJE VOEDING
18) LCD-SCHERM
19) CONTROLELICHTJE FM STEREO
20) CONTROLELICHTJE AFSTEMMING
21) AFSTEMMINGSKNOP
22) INFRAROODRECEPTOR
23) ADAPTOR PIN
24) AFSTEMKNOP SNELHEID 33/45 TR/MIN
25) SUPPORT VAN DE LEESKOP
26) UITGAAND LIJNCONTACT
27) LUIDSPREKERS (D/G)
28) ANTENNE FM
29) KNOP AUTO STOP
30) SNOER AC

AFSTANDSBEDIENING

INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN
Voor de afstandsbediening zijn er 2 AAA-batterijen vereist

BESCHRIJVING VAN DE TOETSEN

1) FIND in stand MP3/WMA, druk op deze toets om de functie te activeren de naam van het bestand/dossier zoeken
2) INFO in stand stop CD, druk op deze toets om de coderingsnelheid te selecteren
3) REC in stand CD of phono, druk op deze toets om de opnamefunctie te activeren
4) REP/INTRO/RAN in stand CD/USB, druk op deze toets om de functie herhalen/intro willekeurige lezing te activeren
5) PROGRAM in stand CD/USB, druk op deze toets om de programmeringsfunctie te activeren
6) PLAY/PAUSE ⏯ in stand CD/USB, druk een keer op deze toets om de lezing te starten. Druk opnieuw op de toets om de stand pauze te activeren.
7) SKIP/SEARCH voorwaarts ⏭ druk een keer op deze toets om naar het volgende spoor te gaan, en houd de toets ingedrukt om de functie snel voorwaarts te activeren

   SKIP/SEARCH achteruit ⏮ druk een keer op deze toets om naar het vorige spoor te gaan en houd de toets ingedrukt om de functie snel achteruit te activeren
8) STOP ■ in stand CD/USB, druk op deze toets om de lezing te onderbreken of om het gememoriseerde programma te wissen
9) FOLDER ▲▼ volgend/vorig in stand MP3, druk op deze toets om de functie volgend of vorig dossier te selecteren
10) SOURCE in stand CD/USB, druk op deze toets om de functie CD of USB te selecteren
11) TS tijdens het codering, druk op de toets. het systeem creëert een nieuwe track

AANSLUITING OP DE VOEDINGSBRON
Controleer voor gebruik of de elektrische spanning van uw voedingsbron overeenstemt met deze die wordt vermeld op de fiche met de technische eigenschappen van het apparaat. Alvorens het apparaat aan te sluiten op het netwerk dient men omwille van veiligheidsredenen aandachtig de volgende instructies te lezen.

GEBRUIK VAN HET NETWERK
Het apparaat werd ontworpen om te werken op een spanning van CA 230V, en slechts 50Hz. Indien het apparaat is aangesloten op andere voedingsbronnen, dan kan dit het apparaat beschadigen.
Gevaar
Om elk risico op elektrische ontlading te vermijden dient u het apparaat uit te schakelen alvorens de bescherming eraf te halen. Aan de binnenkant zitten er geen bruikbare delen. Zich richten tot gekwalificeerd personeel voor elke onderhoudshandeling.
Veiligheidsrichtlijnen
Dit apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen.
Voeding van het netwerk: slechts CA 230Volt 50Hz- CC
Dit symbool betekent dat het apparaat dubbel werd geïsoleerd. Aardverbinding is niet nodig.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK
-Haal de stereo voorzichtig uit de verpakking en bewaar de doos indien u die later zou nodig hebben.
-Lees deze handleiding aandachtig alvorens het apparaat in werking te stellen.
Gebruik voedingsbron CA
-Sluit het voedingssnoer CA aan op uw wandsnoer CA en voed het netwerk. Zorg ervoor dat de spanning compatibel is.
UITGANG LUIDSPREKERS
Sluit het systeem aan op luidsprekers via de uitgangen L,R (27)
LUISTEREN NAAR DE RADIO

1. Plaats de functieafstemknop (15) op RADIO. Het startlichtje (17) licht op.
2. Kies de gewenste frequentie met de afstemknop (16)
3. Met behulp van de Knop om stations te zoeken (21) zet u het apparaat op het gewenste station.
4. Regel de Afstemknop voor het volume (7/8) om het gewenste geluidniveau te bekomen.

Antenne
Voor de ontvangst in FM is er een geïntegreerde antenne (28), waarvan de kabel achteraan het apparaat is geplaatst. Richt de kabel zodat de kwaliteit van de ontvangst zo goed mogelijk is.
Voor de ontvangst in MW worden de signalen opgevangen door een antenne in ingewerkt ferriet. Opdat de ontvangst zo goed mogelijk zou zijn, moet het apparaat worden gericht.
FM-ontvangst in Stereofonie en Monofonie
Indien een FM-signaal wordt opgevangen, kan men de bandafstemmer op FM ST zetten, waardoor het mogelijk is om in stereo naar het station te luisteren. Het FM Stereo-lichtje licht dan op (19). Indien de stereosignalen te zwak zijn en de ontvangst teveel ruis bevat, dan is het vaak beter om in monofonie naar het station te luisteren. Plaats de FM-Afstemknop ST op Mono. De ontvangst zou dan meer vrij moeten zijn van ruis.

SCHIJFDRAAIER
Voorbereiding
Open het deksel van de schijfdraaitafel.
Maak de leesarm los van het haakje en haal de bescherming van de leeskop.
Naar schijven luisteren

1. Plaats de Functieafstemknop (15) op de positie PHONO
2. Leg een schijfje op de schijfdraaitafel boven de centrale as. Plaats de EP-adaptor boven de centrale as indien men wil luisteren naar EP-schijven van 17 cm.
3. Plaats de selectieafstemknop voor de snelheid (24) op 33 of 45 toeren/minuut, al naargelang de schijf.
4. Haal de leesarm van het haakje en neem het beschermingskapje van de leeskop.
5. Til de leesarm op met behulp van het hefhendeltje van de leesarm.
6. Plaats de leesarm bij het begin van de schijf of bij het begin van een specifiek spoor.
7. Breng de leesarm voorzichtig naar beneden op de schijf met behulp van het hefhendeltje van de leesarm om het spoor te beginnen lezen
8. Op het einde van de schijf stopt de schijfdraaier. Til de leesarm op en plaats hem op de drager.
9. Om de schijf te stoppen tijdens het lezen tilt u de leesarm van de schijf op en plaatst u hem op de drager.
10. Om de modaliteit Auto Stop te selecteren, selecteert u ON met de Auto Stop (29) afstemknop.

Opmerkingen: de schijf niet manueel laten draaien en tot stilstand brengen.
De schijfdraaitafel laten draaien of er tegen stoten zonder dat u het haakje aan de leesarm hebt bevestigd kan schade berokkenen aan de leesarm.
Breng opnieuw het beschermingskapje aan op de leeskop indien het apparaat niet wordt gebruikt.

HET LEZEN VAN EEN CD
-Om te beginnen
1.Draai de functieafstemknop (16) op de stand ‘CD/USB/SD’
2.Druk op de toets ‘OPEN/CLOSE’ (11) om het CD-vakje te openen (10).
3.Voer een CD in met de bedrukte zijde naar boven en sluit opnieuw het CD-compartiment.
4.De CD is geladen en het LCD-scherm (18) geeft het totale aantal sporen weer en de totale leestijd.

-Stand play/pauze/stop mode ▶II/■
1. Druk op de toets ‘PLAY/PAUZE/STOP’ (2) om het lezen van het eerste spoor te starten
2. Om de lezing te onderbreken drukt u een maal op de toets ‘play/pauze/stop’ (2), en de schakelaar die de leestijd weergeeft zal stoppen en zal knipperen op het LCD-scherm (18). Druk opnieuw op de toets om terug te keren naar de normale leesstand.
3. Indien u in de leesstand blijft drukken op de toets ‘play/pauze/stop’ (2) gedurende meer dan 2 seconden, dan zal het systeem tot stilstand komen.
- Stand skip/search up / skip/search down >> << (verspringen van spoor/ voorwaarts of achterwaarts zoeken) ▶▶I I◀◀
1.Indien u in de stand play of pauze drukt op de knop ‘skip up’ (3), dan zal het apparaat naar het volgende spoor gaan, het nummer van het spoor weergeven en op de stand play of pauze blijven staan.
2.Indien u na stap 2 opnieuw drukt op de toets ‘skip down’ (3), dan gaat het apparaat opnieuw naar het vorige spoor, en het blijft op de stand play of pauze staan.

3.Indien u bij de stand play voor CD/MP3 blijft drukken op de toets ‘skip up/down’ (3), dan zal de functie snel vooruit of snel achteruit worden geactiveerd. Om de functie te desactiveren volstaat het om de toets los te laten.
-Voor een MP3/WMA-schijf
1. Druk op de toets ‘FOLDER’ (4) en het nummer van het dossier verschijnt.
2. Druk op de toets ‘skip up’ of ‘skip down’ (3) en het spoornummer wijzigt.
3. Indien het gewenste spoor werd geselecteerd, druk dan op de toets ‘PLAY/PAUZE/STOP’ (2) om de lezing te starten.

FUNCTIE ID3 (TITEL VAN HET SPOOR/ALBUM) GEACTIVEERD MET DE AFSTANDSBEDIENING
1. Indien u tijdens het lezen van een MP3/WMA-schijf drukt op de toets ‘INFO’, dan wordt de titel van het spoor weergegeven. Druk opnieuw op de toets ‘INFO’ om de functie te desactiveren.

ZOEKFUNCTIE VOOR DE NAAM VAN EEN DOSSIER/TITEL (GEACTIVEERD MET DE AFSTANDSBEDIENING)
Indien het apparaat op stop staat, dan kan u een spoor zoeken op titel/dossiernaam:
1. Druk een keer op de toets ‘FIND’, en druk vervolgens op de toets ‘Skip up’ (of skip down) (3). U kan de titel van elk spoor zoeken die alfabetisch wordt weergegeven op het LCD-scherm, en vervolgens drukt u op de toets ‘PLAY/PAUZE/STOP’ (2) om het lezen van het gekozen spoor te starten.
2. Druk opnieuw op de toets ‘FIND’ en de naam van het dossier wordt weergegeven. Druk vervolgens op de toets ‘skip up’ (of skip down) om het gewenste dossier te selecteren en druk op de toets ‘PLAY/PAUZE/STOP’ (2) om te starten met het lezen van alle sporen in het geselecteerde dossier.

OPMERKING:
-Indien geen enkele naam werd toegekend aan het spoor, dan verschijnt er ‘none’ (geen enkele) of ‘unknown’ (niet gekend) op het scherm (18).
-Op het LCD-scherm kan enkel Engels worden weergegeven

VEREISTE SPOORFORMAATCRITERIA MP3/WMA:
-Binair debiet MP3: 32 kbps~256 kbps en binair debiet WMA: 32 kbps~320 kbps
-Het afspelen van de MP3-schijf hangt af van de kwaliteit van de registratie en van de opnamemethode van de schijf. Bovendien is er meer opzoektijd nodig voor een MP3-schijf dan voor een normale CD, door het verschillend formaat.

STAND HERHALEN/ INTRO/ WILLEKEURIGE LEZING
Door te drukken op de toets repeat/intro/random voor of tijdens het afspelen is het mogelijk om het afspelen van een spoor, van een dossier (enkel MP3) of van alle sporen te herhalen. Elke druk wijzigt de leesmodaliteit als volgt:
VOOR CD

-Het afspelen herhalen (Repeat play)
Deze functie biedt de mogelijkheid om het afspelen van de sporen of van de gewenste dossiers te herhalen.
-De afspeelfunctie van de intro (Intro play) geactiveerd met afstandsbediening
Deze functie biedt de mogelijkheid om te luisteren naar het begin (de eerste 10 seconden) van elk spoor van een cd, en om tijd te winnen bij het zoeken naar het gewenste spoor.
-Willekeurig afspelen (random play)
Deze functie biedt de mogelijkheid om het willekeurig afspelen van alle sporen of van de sporen van een dossier te activeren

PROGRAMMERING VAN EEN CD MET AFSTANDSBEDIENING
Het is mogelijk om te programmeren tot 32 sporen voor het afspelen van een CD of van MP3-bestanden in een willekeurige volgorde. Alvorens over te gaan tot de programmering dient u zich ervan te vergewissen dat het systeem op stop staat:
1. Activeer de stand CD/USB en onderbreek het afspelen van de CD.

2. Druk op de toets ‘PROGRAM’, en ‘PROG’ wordt weergegeven op het LCD-scherm (18). Het programmanummer en de spoornummers voor de programmering zullen eveneens zichtbaar zijn.
3. Selecteer het spoor dat u wil door te drukken op de toets SKIP >> << of op de digitale toetsen.
4. Druk op de toets ‘program’ om het spoor in het geheugen te steken.
5. Herhaal indien nodig de stappen 3 en 4 om de bijkomende sporen in het geheugen te steken
6. Indien alle sporen werden geprogrammeerd, druk dan op de toets ‘PLAY/PAUZE/STOP’ (2) ▶II/■ om de schijf te lezen in de geparametreerde volgorde.
7. Om het geprogrammeerde bestand te wissen drukt u op de toets ‘STOP’ van de afstandsbediening tot het woord ‘PROG’ op het LCD-scherm verschijnt (18).

HET LEZEN VAN MP3-SPOREN/WMA MET EEN USB-DISPOSITIEF OF EEN GEHEUGENKAART

Het systeem kan alle MP3/WMA-bestanden decoderen die worden bewaard, ofwel in het opnamedispositief via de verbinding met de USB-poort, ofwel in de SD/MMC-geheugenkaart.

1. Positioneer de functieafstemknop (15) op CD/USB/SD en druk vervolgens op de toets SOURCE (6) om de stand ‘USB of CARD’ te selecteren.
2. Voeg achteraan het USB-dispositief of de geheugenkaart in, recht en zonder te plooien, en volg de richting van de pijl onder het dekplaatje van de GEHEUGENKAART
   Indien men het USB-dispositief aansluit in de verkeerde richting, dan zou dit het bewaarsysteem of de bewaardrager (USB/ SD/MMC-kaart) kunnen schaden). Controleer de richting alvorens aan te sluiten.
3. Het systeem zal automatisch het bewaardispositief beginnen lezen na de aansluiting, en het LCD-scherm (18) zal het totale aantal MP3/WMA- bestanden weergeven en het totale aantal gevonden dossiers.
4. Herhaal dezelfde leesprocedure die hierboven wordt beschreven enkel voor de CD/MP3-schijf.

OPMERKING
-Het systeem kan de bestanden met MP3- en WMA-formaat enkel lezen via de USB-poort.
-Indien het systeem verbonden is met een MP3-lezer via het USB-contact, omwille van de verschillende MP3-coderingsformaten, zouden bepaalde MP3-lezers de bestanden niet kunnen lezen. Dit heeft niets te maken met een dysfunctionering van het systeem.

HET CODEREN VAN EEN 45/33-TOEREN CD/SCHIJF IN MP3-BESTAND
Het systeem kan een normale CD coderen of een 45-toeren schijf met MP3-formaat, en het systeem kan deze opnemen in het bewaardispositief via een aansluiting op de USB-poort.

A) HET CODEREN VAN EEN CD

1) Het coderen van een spoor

1. Start het normale afspelen van het spoor van de CD die u wenst te coderen en te memoriseren.
2. Druk op de toets ‘RECORD’ (9) tijdens het afspelen van het gewenste spoor, het scherm geeft weer en ▶II/■ begint te knipperen. De codering is bezig.
3. Van zodra de coderingsprocedure werd voltooid, onderbreekt het systeem automatisch het afspelen.

2) Het coderen van een schijf

1. Voeg een CD in met de bedrukte zijde naar boven en sluit opnieuw het CD-vak.
2. Van zodra de schijf is geladen drukt u op de toets ‘RECORD’ (9). Het scherm geeft REC weer en ▶II/■ begint te knipperen. De codering is bezig.
3. Van zodra de coderingsprocedure werd voltooid, onderbreekt het systeem automatisch het afspelen.

OPMERKING:
- De coderingssnelheid bedraagt 1:1 en hangt af van de huidige speelduur van het spoor van de CD.
- Het systeem creëert een ‘AUDIO-dossier’ en registreert het spoor erin.
- Het gepredefinieerd formaat is het volgende: binair debiet MP3: 128 kbps, ijkingsfrequentie: 44,1 khz
- Geen enkele spoortitel zal worden geregistreerd in de stand coderen
- Om de opname te onderbreken dient u opnieuw op de toets ‘RECORD’ te drukken

- De registratie zal enkel worden onderbroken indien het spoor volledig werd gecodeerd. Indien de coderingsprocedure werd onderbroken, dan zal het spoor noch worden gecodeerd noch worden gememoriseerd in het USB-dispositief of in de SD/MMC-kaart.

3) EEN MP3/WMA-BESTAND KOPIËREN

Indien u een MP3/WMA-schijf invoegt in plaats van een CD, dan zal het systeem door te drukken op de toets 'RECORD' (9) de bestanden kopiëren op het USB-dispositief of op de SD/MMC-kaart. De procedure is dezelfde voor het coderen van een CD (zie beschrijving hierboven), en het systeem zal enkel in de kopieerstand komen te staan indien het MP3/WMA-bestand gelezen is.

OPMERKING

-Het systeem zal het bestand eerst memoriseren op de USB-drager indien het USB-contact en de ruimte van de SD-kaart allebei bezet zijn door een opslagdispositief.

-Indien u drukt op de toets 'record' tijdens het afspelen van de USB- of SD-bron, dan zal het bestand gekopieerd worden van het USB-dispositief naar de SD-kaart of vice-versa.

B) CODEREN VAN EEN 45- OF EEN 33-TOERENSCHIJF

1) Zet de functieknop op de stand 'PHONO' en druk onmiddellijk op de toets 'RECORD' (9).
2) Het LCD-scherm zal het woord 'USB' weergeven en zal daarna beginnen knipperen, en vervolgens zal het REC weergeven en ⇐ enkele seconden later beginnen knipperen. Het systeem start dan de coderingsfase op.
3) Start het lezen van het spoor dat u wenst te memoriseren op de USB-drager.
4) Van zodra de opname beëindigd is, blijft u drukken op de toets 'RECORD' (9) tot het LCD-scherm ophoudt te knipperen en terug op de stand 'PHONO' staat.

C) CODERINGSSNELHEID (AFSTANDSBEDIENING)

U kan het binair debiet selecteren tijdens de CODERINGSPROCEDURE van een CD of van een 45/33-TOEREN SCHIJF naar het USB-dispositief. Het is mogelijk om te kiezen tussen de volgende waarden: 32/64/96/128/192/256 Kbps.

1) Activeer de functie 'PHONO' (15) en blijf in de stopmodus staan.
2) Druk op de toets 'INFO' en het LCD-scherm zal het gepredefinieerd debiet weergeven (128 Kbps)
3) Druk op de toets 'skip (3) >> << of op de cijfertoetsen om het gewenste binair debiet voor de codering te selecteren.
4) Druk opnieuw op de toets 'INFO' om de regeling te bevestigen, het LCD-scherm (18) zal opnieuw op 'PHONO' komen te staan.

D) SCHEIDING VAN TRACKS (GEACTIVEERD MET DE AFSTANDSBEDIENING)
Tot het verdelen van de Tracks von Vynil op de USB/SD, 2. Druk op de Toets "TS" met de Afstandsbediening tijdens het Codering.
Elke keer dat u op deze Knop, het Systeem creëert een nieuwe Track aber de Codering blijft. Het LCD-scherm zal het woord "PHONO ".

UITHALEN VAN HET USB-DISPOSITIEF/ GEHEUGENKAART

Om het USB-dispositief/ de GEHEUGENKAART eruit te halen legt u best het apparaat af of u activeert de CD-, AUX- of TUNER-stand. Het USB-dispositief moet worden losgekoppeld door het rechtstreeks uit het USB-contact te halen. Om de geheugenkaart eruit te halen volstaat het om er lichte druk op uit te oefenen en opnieuw los te laten. De kaart wordt nu gedeeltelijk uitgeworpen en u kan ze manueel uithalen.

VERBINDING VAN DE LINE OUT

U kan het systeem in verbinding stellen met uw hi-fi-keten door het contact van de LINE OUT (26) te verbinden met de hulpingang via een RCA-snoer (niet geleverd).

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Elektrische voeding

CA: 230 V~50Hz Radiofrequenties AM 540-1600 kHz - FM 88-108 MHz

Eigenschappen onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving

FR94320992977

BELANGRIJKE OPMERKINGEN INZAKE DE BATTERIJEN:
-Gelieve de polariteit te respecteren bij het inbrengen van de batterijen.
-Niet herladen
-Niet in het vuur gooien
-Elektrische en elektronische apparaten niet in de vuilnisbak gooien
-Deze naar het inzamelcentrum brengen waarvan u afhangt
-Bepaalde elementen in deze apparaten kunnen de gezondheid en het milieu schade toebrengen